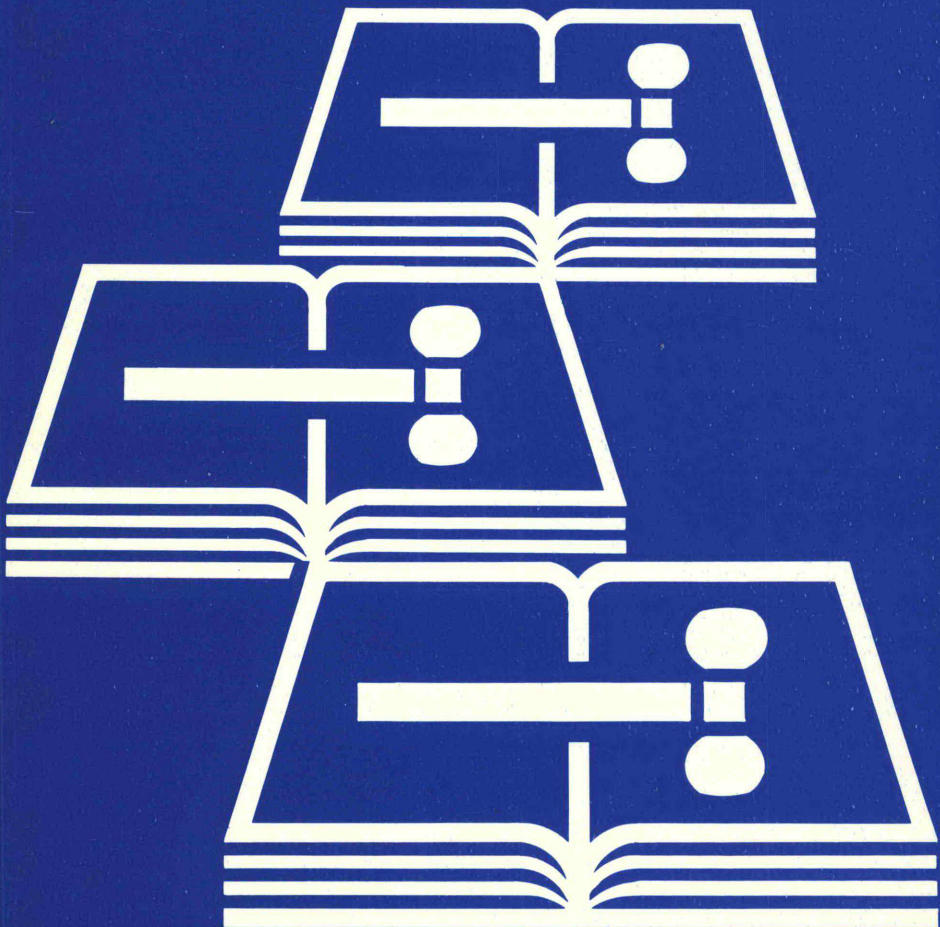


Siviiliasian nimikkeistö

Nomenklatur för civilmål

Nomenclature of civil cases

1997



F1 5.2

 **Tilastokeskus**
Statistikcentralen
Statistics Finland

30 -12- 1996
Käsikirjoja 36
Handböcker
Handbooks

Siviiliasian nimikkeistö

Nomenklatur för civilmål

Nomenclature of civil cases

1997

Tilastokirjasto
Statistikbiblioteket

281859

Helsinki – Helsingfors 1996

Tiedustelut – Förfrågningar– Inquiries:

*Eeva Heinonen
(09) 17 341*

Kansikuva– Pärm bild – Cover design: Pekka Vuola

*ISSN 0355-2063
= Käsikirjoja
ISBN 951-727-279-0*

© 1996 Tilastokeskus

*Tietoja lainattaessa lähteenä on mainittava Tilastokeskus.
Uppgifterna får lånas med uppgivande av Statistikcentralen som källa.
Quoting is encouraged provided Statistics Finland is acknowledged as the source.*

Hakapaino Oy, Helsinki 1996

Alkusanat

Siviiliasian nimikkeistö on julkaisu, joka sisältää oikeustilastoissa käytettävät riita-asioiden sekä hakemus- ja ulosottoasioiden nimikkeet. Nimikkeistön avulla voidaan yhteisesti kuvata yleisissä oikeuksissa käsiteltyjen siviiliasioiden laatua. Nimikkeistöä käytetään tuomioistuinten toimintaa ja tuomioistuimissa ratkaistuja siviiliasioita kuvaavissa tilastoissa.

Nimikkeistö on uusittu painos vuonna 1993 julkaistusta samannimisestä käsikirjasta. Uusittu nimikkeistö on päivitetty voimassa olevan lainsäädännön tasolle ja siinä on huomioitu myös uudistuvan osakeyhtiölain aiheuttamat muutokset. Ulosotonhaltijoilta käräjäoikeuksille siirtyvät asiat kuten lapsen huoltoa ja tapaamisoikeutta koskevan päätöksen täytäntöönpano, ulosottovalitus ja muu ulosottoasia on uusina nimikkeinä otettu siviiliasian nimikkeistöön jo käytössä olevien takavarikon ja hädön lisäksi. Täytäntöönpanoasioille on otettu uusi päaluokka hakemus- ja ulosottoasioihin.

Oikean asiakoodin löytymisen helpottamiseksi nimikkeistön loppuun on liitetty luettelo poistetuista nimikkeistä ja niitä vastaavista uusista koodeista. Nimikkeistössä on myös alaviittein tarkennettu joidenkin nimikkeiden sisältöä. Nimikkeistön lopussa on aakkosellinen asiahakemisto.

Siviiliasian nimikkeistö 1997 on uudistettu Tilastokeskuksen ja oikeusministeriön yhteistyönä. Käsikirja on laadittu siten, että se sisältää ko. nimikkeet suomen-, ruotsin- ja englanninkielisenä.

Förord

Nomenklaturen för civilmål innehåller de benämningar på tvistemål och ansöknings- och utsökningsärenden som används i rättsstatistik. Med hjälp av nomenklaturen kan man på ett enhetligt sätt beskriva arten av de civila mål och ärenden som behandlas vid allmänna domstolar. Nomenklaturen används för statistiken över domstolarnas verksamhet och avgöranden i civila mål.

Nomenklaturen är en ny upplaga av den handbok med samma namn som publicerades 1993. Den reviderade nomenklaturen har uppdaterats enligt gällande lagstiftning. I nomenklaturen har också de ändringar som föranleds av den reviderade lagen om aktiebolag beaktats. De ärenden som överförs från överexekutor till tingsrätterna, t.ex. verkställighet av beslut om vårdnad om barn och umgängesrätt, utsökningsbesvär och andra utsökningsärenden, har tagits in som nya benämningar utöver de redan tidigare ibruktagna benämningarna beslag och vräkning. För verkställighetsärenden har det bildats en ny huvudklass bland ansöknings- och utsökningsärendena.

För att det skall vara lättare att hitta rätt ärendekod har en förteckning över strukna benämningar jämte motsvarande nya koder fogats till slutet av nomenklaturen. Vissa benämningar har även preciserats med fotnoter. I slutet av nomenklaturen finns ett alfabetiskt register över ärendena.

Nomenklaturen för civilmål 1997 har reviderats i samverkan mellan Statistikcentralen och justitieministeriet. I handboken finns nomenklaturen på finska, svenska och engelska.

Riitta Harala
Tilastajohtaja
Statistikdirektör

Sisällys

Innehåll

	Sivu		Sida
Nimikkeistön käyttäjälle	5	Till användaren	5
Riita-asiat (suomi – ruotsi – englanti)	6	Tvistemål (finska – svenska – engelska)	6
Hakemus- ja ulosottoasiat (suomi – ruotsi – englanti)	13	Ansöknings- och utsökningsärenden (finska – svenska – engelska)	13
Käytetyt lyhenteet	17	Använda förkortningar	18
Asiahakemisto	19	Sakregister	26
Poistetut nimikkeet ja koodit	33	Avförda benämningar och koder	33
Lisätyt nimikkeet ja koodit	36	Införda benämningar och koder	36

Nimikkeistön käyttäjälle *Till användaren*

Siviiliasian nimikkeistö muodostuu kahdesta pääkokonaisuudesta: A Riita-asioista ja B Hakemus- ja ulosottoasioista. Riita-asiat on jaoteltu 19:ään pääluokkaan siten, että otsikointi mahdollisimman pitkälti seuraa Suomen laki teoksessa käytettyä siviiliasian otsikointijaottelua. Pääluokat on edelleen jaettu ryhmäot-sikoinnilla pienempiin asiakokonaisuuksiin. Hakemus- ja ulosottoasiat on jaoteltu 11:een pääluokkaan.

Nimikkeistöä käytetään tallennettaessa kä-räjäoikeuden käsittelyyn tullutta asiaa tuomi-oistuinten käsittelyjärjestelmään (TUOMAS). Nimike kuvaa käsiteltävän asian lopullisen ratkaisun laatua. Nimikkeistöstä kooditetaan vain yksi asiaa kuvaava yksityiskohtaisin ni-mikkeistössä esiintyvä asianimikekoodi. Niille asioille, joille ei löydy sopivaa asianimikekoo-dia, käytetään koodina vastaavan ryhmän "muu" koodia.

Mikäli juttu sisältää useita vaatimuksia, merkitään keskeisimmän asian asianimikekoo-di. Esitettäessä vaihtoehtoisia vaatimuksia, esim. vaadittaessa irtaimen kaupan purkamista tai vaihtoehtoisesti kauppahinnan alentamista, tulee lopullinen asia määrittellä sen mukaan mikä on tullut tuomioistuimen lopulliseksi päätökseksi. Mikäli juttu on hylätty tai rauennut määrittellään asianimikekoodi sen mukaan, mitä on pidettävä päävaatimuksena.

Riitapuolten ollessa puolin ja toisin kanta-jina ja vastaajina osapuolten esittämiä vaati-muksia on pidettävä yhdenvertaisina. Päätt-yneen jutun asia määrätään sen kantajan pää-vaatimuksen mukaan, jonka kanne on hyväksytty. Mikäli kanne on puolin ja toisin hylätty, ensiksi jätettyä kannetta pidetään ratkaisevana.

Nimikkeiden kohdalle merkityt lainkohta-tiedot on tarkoitettu viitteellisiksi opasteiksi oikean asianimikkeen löytämiseksi eikä tar-koituksena ole niiden kautta rajata nimikkeen käyttöaluetta.

Nomenklaturen för civilmål består av två de-lar: A Tvistemål och B Ansöknings- och ut-sökningsärenden. Tvistemålen har indelats i 19 huvudgrupper på ett sätt som så väl som möjligt följer civilmålens rubricering i Fin-lands Lag. Huvudgrupperna har ytterligare indelats med hjälp av grupp rubriker i mindre helheter. Ansöknings- och utsökningsärende-na har indelats i 11 huvudgrupper.

Nomenklaturen används när ett ärende som har kommit till tingsrätten för behan-dling lagras i domstolarnas behandligssystem (TUOMAS). Benämningen anger arten av det slutliga avgörandet av det ärende som behandlats. Av de benämningar som före-kommer i nomenklaturen används bara en, dvs. den som bäst beskriver ärendet. För de ärenden för vilka det inte finns någon lämplig kod, används koden för övriga ären-den inom respektive grupp.

Om målet omfattar flera yrkanden, an-tecknas bara koden för det mest centrala ärendet. Vid framställande av alternativa yr-kanden, t.ex. hävning av köp av lös egendom eller alternativt nedsättning av köpepris, bes-täms det slutliga ärendet i enlighet med domstolens beslut. Om målet har förkastats eller förfallit bestäms ärendekoden enligt vad som bör anses som huvudyrkande.

Då de tvistande parterna ömsevis uppträ-der som kärke och svarande skall deras yr-kanden betraktas som likvärdiga. Arten av ett avslutat mål bestäms enligt huvudyrkan-det i den vinnande kärandes talan. Om var-dera talan har förkastats anses den talan som först väckts vara avgörande.

De bredvid benämningarna angivna lag-rummen är avsedda som vägledning till rätt benämning. Avsikten är inte att de skall av-gränsa benämningens användningsområde.

A.	RIITA-ASIAI	TVISTEMÄL	CIVIL-LAW CASES	Virtteellinen lainkohta Referenslagrum Section of law referred to
1.	PERHEIOIKEUS	FAMILJERÄTT	FAMILY LAW	
	<i>Elatusvelvollisuus</i>	<i>Underhållsskyldighet</i>	<i>Responsibility for maintenance</i>	
0110	Puolison elatusavun vahvistaminen	Fastställande av underhållsbidrag till make	Confirmation of maintenance of spouse	AL-ÄL 47, 48 §§
0111	Lapsen elatusavun vahvistaminen	Fastställande av underhållsbidrag till barn	Confirmation of maintenance of child	ElatusL-UndL 9 §
	<i>Aviovarallisuutta koskeva oikeussuhde</i>	<i>Rättsförhållande som gäller makars förmögenhet</i>	<i>Legal relations involving property of married persons</i>	
0120	Osituksen moite	Klander av avvitring	Complaint regarding division of property	AL-ÄL 106 §, PK-ÄB 23:10
0121	Muu aviovarallisuutta koskeva asia	Övriga ärenden som gäller makars förmögenhet	Other dispute over property of married persons	Mm. AL-BI.a. ÄL 103b, 52 §§
	<i>Perheioikeudellisen sopimuksen ja päätöksen muuttaminen</i>	<i>Ändring av familjerättsliga avtal och beslut</i>	<i>Amendment of agreement and decision regarding familial rights and duties</i>	
0130	Lapsen elatusta koskevan sopimuksen tai päätöksen muuttaminen	Ändring av avtal eller beslut som gäller underhåll för barn	Amendment of agreement or decision regarding maintenance of child	ElatusL-UndL 11§
0131	Puolison elatusta koskevan sopimuksen tai päätöksen muuttaminen	Ändring av avtal eller beslut som gäller underhåll för make	Amendment of agreement or decision regarding maintenance of spouse	AL-ÄL 51 §
	<i>Isyys</i>	<i>Faderskap</i>	<i>Paternity</i>	
0140	Isyyden vahvistaminen	Fastställande av faderskap	Confirmation of paternity	IsyysL-FaderskapsL 3§
0141	Isyyden kumoaminen	Upphävande av faderskap	Annulment of paternity	IsyysL-FaderskapsL 4, 34, 42 §§
	<i>Muu perheioikeudellinen asia</i>	<i>Övriga familjerättsliga ärenden</i>	<i>Other family-law matter</i>	
0190	Muu perheioikeudellinen asia	Övriga familjerättsliga ärenden	Other family law-matter	
2.	HOLHOUS	FÖRMYNDESKAP	GUARDIANSHIP AND TRUSTEESHIP	
	<i>Holhoojan tai uskotun miehen hallinnassa olevaa omaisuutta koskeva asia</i>	<i>Ärenden angående egendom som förvaltas av förmyndare eller god man</i>	<i>Matters concerning property administered by a guardian or trustee</i>	
0210	Holhoojan tai uskotun miehen tilin moite	Klander av förmyndares eller god mans redovisning	Complaint regarding accounting by a guardian or trustee	HolhousL-FörmynderskapsL 55 § 2 mom.
	<i>Holhottavaksi julistaminen</i>	<i>Omyndigförklaring</i>	<i>Placement and guardianship</i>	
0220	Holhottavaksi julistaminen	Omyndigförklaring	Placement and guardianship	HolhousL-FörmyndrskapsL 17 d §
3.	PERINTÖ- JA TESTAMENTTIOIKEUS	ARVS- OCH TESTAMENTSÄTT	INHERITANCE AND WILLS	
	<i>Pesänselvitys ja perinnönjako</i>	<i>Boutredning och arvskitte</i>	<i>Inventory of estate and distribution of inheritance</i>	
0310	Perinnönjaon moite	Klander av arvskitte	Complaint regarding distribution of inheritance	PK-ÄB 23:10
0311	Lakiosan täydennys	Utfyllnad av laglott	Complementing of share stipulated by law	PK-ÄB 7:10
0312	Perinnöstä määrättävä avustus	Bidrag som bestäms utgå av arv	Allowance to be awarded from an inheritance	PK-ÄB 8:1, 2, 3, 4, 7
0313	Lesken asumisoikeus	Efterlevande makes rätt till bostad	Dwelling right of the surviving spouse	PK-ÄB 3:1a
	<i>Testamenti</i>	<i>Testamente</i>	<i>Testament</i>	
0320	Testamentin moite	Testamentsklander	Contestation of testament	PK-ÄB 13:1, 14:5
0321	Muu testamentin tehottomaksi julistamista koskeva kanne	Annan talan om ogiltigförklaring av testamente	Other action for invalidation of testament	
0322	Testamentin tulkinta	Tolkning av testamente	Interpretation of testament	PK-ÄB 11:1

A	RIITA-ASIAT	TVISTEMÅL	CIVIL-LAW CASES	Viiteellinen lainkohta Referenslagrum Section of law referred to
	Muu perintö- tai testamenttiasia	Övriga arvs- eller testamentsärenden	Other matter concerning inheritance and wills	
0390	Muu perintö- tai testamenttiasia	Övriga arvs- eller testamentsärenden	Other matter concerning inheritance and wills	ÄB-PK 15:2, 4, 22:1, 7
4.	KIINTEÄ OMAISUUS	FAST EGENDOM	REAL ESTATE	
	Kiinteistöä koskeva riita	Fastighetstvist	Dispute over real property	
0401	Kiinteistön virhe tai muu sopimusrikkomus	Fel i fastighet eller avtalsbrott	Defect in real estate or other breach of contract	MK-JB, 2 luku-kap.
0402 ¹⁾	Saannon moite tai muu vaatimus paremmasta oikeudesta	Åtkomstklander eller annat åberopande av bättre rätt	Contesting of title or other claim of better title	MK-JB 3, 13 luku-kap.
0412	Kiinteistön kauppaan perustuva velkomus	Fordran på grund av fastighetsköp	Claim on the basis of sale of real estate	MK-JB 2:28
0413	Muu kiinteistöä koskeva riita	Annan tvist om fastighet	Other suit on the basis of real estate	
	Maanvuokra	Jordlega	Rent of land	
0440	Maanvuokrasaattava	Jordlegofordran	Land lease claim	
0441	Muu maanvuokrasuhdetta koskeva riita	Övriga tvister om jordlegoförhållanden	Other suit on the basis of land lease	MVL-JLL 10, 11, 15, 16, 4:1, 21 §§
5.	HUONEENVUOKRA-ASIAT	HYRESÄRENDEN	TENANCY CASES	
	Vuokran suuruus/muutos	Hyrans storlek/Ändring	Amount of room rent, increase in room rent	
0510	Vuokran korottaminen	Hyreshöjning	Increase in room rent	AHVL-BHL 27, 29-32, 89, 99 §§ LHVL-AHL 25, 26 §§
0512	Vuokran alentaminen (myös tilapäinen)	Sänkning av hyran (också tillfällig)	Decrease in room rent (including temporary decreases)	AHVL-BHL 23, 26, 29-31, 43 §§ LHVL-AHL 25, 26 §§
	Vuokrasopimuksen päättyminen	Hyresavtals upphörande	Termination of lease	
0520 ²⁾	Vuokrasopimuksen purkaminen ja/tai korvaus	Hävande av hyresavtal och/eller ersättning	Revocation of lease and/or compensation	AHVL-BHL 8, 10, 16, 20, 21, 38, 40, 42, 43, 49, 61-66, 73, 74 §§ LHVL-AHL 7, 15, 18, 19, 31-34, 39, 48-53, 60 §§
0521 ²⁾	Vuokrasopimuksen irtisanominen ja/tai korvaus	Uppsägning av hyresavtal och/eller ersättning	Notice of termination of lease and/or compensation	AHVL-BHL 10, 39, 43, 44, 46, 51-60, 73, 75, 83, 84, 90-93, 97 §§ LHLV-AHL 25, 38, 41-47, 63, 64 §§
0522	Muuttopäivän siirtäminen	Framskjutande av flyttningsdag	Postponement of eviction	AHVL-BHL 69-71, 83, 95 §§ LHVL-AHL 56-58 §§
0523 ²⁾	Vuokrasopimuksen muu päättyminen ja/tai korvaus	Hyresavtals upphörande på annat sätt och/eller ersättning	Other termination of lease and/or compensation	AHVL-BHL 4, 6, 10, 46, 48, 58-60, 67, 68, 78, 79 §§ LHVL-AHL 3, 5, 54, 59, 65 §§
	Muu huoneenvuokra-asia	Övriga hyresärenden	Other tenancy cases	
0530	Huoneenvuokrasaattava	Hyresfordran	Claim for room rent	AHVL-BHL 8, 10, 11, 20, 23, 27, 34-36, 42, 49 §§ LHVL-AHL 7, 9, 17, 18, 21, 24, 27-29, 34, 35, 39 §§

¹⁾ Tällä koodilla merkitään myös riidat lainhuudoista

²⁾ Jos asunto- tai käräjäoikeus samalla määrää muutovelvoitteen (häädön), siitä tehdään merkintä "Tuomakseen". Ks myös alaviite koodin 1830 kohdalla.

¹⁾ Med denna kod anges också lagfartstvister

²⁾ Om bostadsdomstolen eller tingsrätten samtidigt ålägger hyresgästen att flytta (vräkning) skall en anteckning därom göras i "Tuomas".

Se också fotnoten under koden 1830.

¹⁾ Suits on the basis of registration of title to property are also entered under this heading

²⁾ In case the Housing Court or District Court at the same time orders the tenant to be evicted, an entry of this will be made in the data system of Judicial Administration. See also footnote to heading 1830.

A.	RIITA-ASIAT	TVISTEMÅL	CIVIL-LAW CASES	Viiteellinen lainkohta Referenslagrum Section of law referred to
----	-------------	-----------	-----------------	---

0531	Vahingonkorvaus huoneenvuokrasuhteen perusteella	Skadestånd p.g.a. hyresförhållande	Claim for damages on the basis of a lease	AHVL-BHL 6, 7, 10, 11, 19, 23-26, 37, 85 §§ LHVL-AHL 5, 6, 9, 17, 21-23, 30, 35 §§
0590	Muu huoneenvuokra-asia	Övriga hyresärenden	Other tenancy cases	AHVL-BHL 1-9, 11, 15-18, 20-22, 37, 38, 41, 44-48, 72, 73, 76, 77, 80-82, 86-88, 94, 97, 98 §§ LHVL-AHL 1, 4-6, 8, 10, 11, 13, 16, 18-20, 31, 36-38, 61, 62, 67, 68 §§
6. ¹⁾	IRTAIN OMAISUUS	LÖS EGENDOM	PERSONAL PROPERTY	
	<i>Irtaimen saannon moittiminen</i>	<i>Klander av förvärv av lös egendom</i>	<i>Contestation of acquisition of personal property</i>	
0610	Irtaimen saannon moittiminen	Klander av förvärv av lös egendom	Contestation of acquisition of personal property	KK-HB: 11:4, 12:4, RVA-SP 11 §§
	<i>Osamaksukauppa</i>	<i>Avbetalningsköp</i>	<i>Installment buying</i>	
0620	Osamaksukauppaan perustuva velkomus	Fordran på grund av avbetalningsköp	Indebtedness based on purchase on installment plan	OsamaksuL-AvbetL 2 §, Kul.suojaL-Kons.SkyddsL 7:16
0621	Muu osamaksukauppaan liittyvä riita	Övriga tvister i samband med avbetalningsköp	Other disputes over purchase on installment plan	OsamaksuL -AvbetL 3-19 §§
	<i>Muu irtaimen kauppa</i>	<i>Övriga köp av lös egendom</i>	<i>Other sale of personal property</i>	
0630	Irtaimen kaupan purkaminen	Hävning av köp av lös egendom	Cancellation of sale of personal property	KL-KL 25, 26, 37, 39, 41, 43, 44, 51, 54-56, 59, 62, 64-66, 82 §§KSL-KSL 5:2, 4, 8, 13
0631	Irtaimen kauppahinnan alentaminen	Prisavdrag vid köp av lös egendom	Reduction of sales-price of personal property	KL-KL 37, 38, 41, 43 §§ KSL-KSL 5:2, 3, 13
0632 ²⁾	Irtaimen kauppaan perustuva velkomus	Fordran baserad på köp av lös egendom	Indebtedness based on sale of personal property	KL-KL 52 §
0633	Muu irtaimen kauppaan liittyvä riita	Övriga tvister i samband med köp av lös egendom	Other disputes over the sale of personal property	KauppaL-KL, KSL-KSL 5 luku-kap.
	<i>Muu irtainta koskeva riita</i>	<i>Övriga tvister om lös egendom</i>	<i>Other disputes over personal property</i>	
0640 ³⁾	Irtaimen vuokraan perustuva velkomus (muu kuin huoneen- tai maanvuokra)	Fordran grundad på hyra av lös egendom (annan än hyra eller jordlega)	Indebtedness based on rental of personal property (other than rental of buildings or parts of buildings or land)	KK-HB 13 luku-kap.
0690	Muu irtainta koskeva riita	Övriga tvister om lös egendom	Other disputes over personal property	KK-HB 11 ja 12 luku - 11 och 12. kap. LahjaL-GåvoL
7.	AINEETON OIKEUS	IMMATERIELL RÄTT	INCORPOREAL RIGHTS	
0710	Toiminimeä koskeva riita	Tvist om firma	Dispute over firm name	TNimiL-FirmaL
0720	Kauppakisterimerkintää koskeva riita	Tvist om anteckning i handelsregistret	Registration in Trade register	TNimiL-FirmaL 19 §
0730	Tavaramerkkoikeutta koskeva riita	Tvist om varumärkesrätt	Dispute over trademarks	TMerkkiL-VaruML
0740	Patenttia tai hyödyllisyysmallioikeutta koskeva riita	Tvist om patent eller nyttighetsmodellrätt	Dispute over patents or right to utility design	PatL, Hyödyll.malliL-PatL, NyttighModellL
0750	Työsuhtekeksintöä koskeva riita	Tvist om arbetstagens uppfinning	Dispute over invention made during course of employment	TyöntekKeKL-ArbUppfL
0760	Tekijänoikeutta koskeva riita	Tvist om upphovsrätt	Dispute over copyright	

¹⁾ Omistusoikeus ulosmittattuun irt. omaisuuteen merkitään koodilla 1510.

²⁾ Tällä koodilla merkitään myös asunto- ja muiden osakkeiden kauppaan liittyvät velkomukset.

³⁾ Tällä koodilla merkitään mm. leasing sopimuksiin liittyvät vuokrat ja vahingonkorvaukset, videofilmen, kodinkoneiden ym. laitteiden vuokrat.

⁴⁾ Agenderätt till utnätt lös egendom har koden 1510.

⁵⁾ Med denna kod anges också fordringar som ansluter sig till köp av bostads- och övriga aktier.

⁶⁾ Med denna kod anges bl. a. till leasingavtal anslutna hyresfordringar och skadestånd samt hyresfordringar i anslutning till videofilmer, hushållsmaskiner o.dyl. apparater.

¹⁾ Heading for title to personal property under distraint: 1510.

²⁾ This heading also includes claims based on the sale of shares entitling to possession of residential or other premises

³⁾ This heading also includes rents and damages based on leasing agreements, as well as rents for video films and domestic or other equipment.

A	RIITA-ASIAT	TVISTEMÅL	CIVIL-LAW CASES	Viitteellinen lainkohta Referenslagrum Section of law referred to
0770	Oikeus valokuvaan	Rätt till fotografi	Right to photograph	
0780	Mallioikeutta koskeva riita	Twist om mönsterrätt	Dispute over right to industrial design	MallioikeusL-MönsterättsL
0785	Kasvinjalostusta koskeva riita	Twist om växtfördling	Dispute over plant breeding	
0786	Sopimatonta menettelyä elinkeinotoiminnassa koskeva riita	Twist om otillbörligt förfarande i näringsverksamhet	Dispute over unfair trade practice	L sopim. menett.elink.toim.-L om otillbörligt förfarande i näringsverksamhet
0790	Muu aineettomia oikeuksia koskeva riita	Övriga tvister om immateriella rättigheter	Other dispute over incorporeal rights	
8. ¹⁾	VELKA- TAI SAAMISSUHDE	SKULD- ELLER FORDRINGSFÖRHÅLLANDE	INDEBTEDNESS AND RECEIVABLES	
0810	Velkakirjaan perustuva saatava	Fordran baserad på skuldebrev	Collection based on promissory note	VKL-L om skuldebrev
0820	Juoksevaan velkakirjaan, vekseliin tai shekkiin perustuva saatava	Fordran baserad på löpande skuldebrev, växel eller check	Collection based on negotiable instrument, bill of exchange or check	VKL, VeksL, ShekkiL - " -, VäxelL, CheckL
0830 ²⁾	Kiinnityspanttina olevasta omaisuudesta maksettavaksi määrättävä saatava	Fordran som utgår från egendom som utgör in-tecknad pant	Collection from property pledged by registered mortgage	L kiinnityksestä kiint. om. annetun asetuksen muuttamisesta-L om ändr. av F om in-teckning i fast egendom
0840 ³⁾	Asiakirjaan perustumaton velaksianto	Skuld som inte grundar sig på någon skriftlig handling	Granting of credit not based on formal document	OikTL-RättsH
0850	Takaajan vastuu	Borgensmans ansvar	Responsibility of surety (guarantor)	TakA-LöfF
0860	Takaajan takautumisoikeus	Borgensmans regressrätt	Right of recourse of surety (guarantor)	
0870	Perusteettoman edun palautus	Återbetalning av grundlös förmån	Return of unfounded benefit	
0890	Muu velkasuhteeseen perustuva saatava	Annan fordran som grundar sig på skuldförhållande	Other claim based on indebtedness	
9.	PALVELUSSOPIMUS, TOIMEKSIANTO, TYÖNTULOSSOPIMUS	TJÄNSTGÖRINGSAVTAL, UPDRAG, AVTAL OM ARBETRESULTAT	SERVICE CONTRACTS, COMMISSIONS, AGREEMENTS REGARDING THE PRODUCT OF WORK	
	<i>Työsuhde ja tasa-arvo</i>	<i>Arbetsförhållanden och jämställdhet</i>	<i>Employment relationship and equality</i>	
0910	Työntekijän palkkaedut (palkka- ja muut työntekijälle työsuhhteesta johtuvat saatavat)	Arbetstagarers löneförmåner (löne- och andra fordringar på grund av arbetsförhållande)	Salary of employee (salary and other income deriving from employment)	TSL, VuosilomL, Työaikal-ArbeitsavtL, SemesterL, ArbetsstidsL
0911	Työsuhteen irtisanomisesta tai purkamisesta aiheutuva riita	Twist om uppsägning eller hävning av arbetsavtal	Dispute arising from the termination or cancellation of an employment relationship	TSL-ArbeitsavtL 37, 43, 51 §§
0912	Tasa-arvolakiin perustuva riita	Twist baserad på jämställdhetslagen	Dispute based on the Equality Act	Tasa-arvoL-JämstL 12 §
0913	Yhteistoimintalakiin perustuva riita	Twist baserad på lagen om samarbete inom företag	Dispute based on the Cooperation on Undertakings Act	L yht.toim.yrityksissä-SamarbL 15a

¹⁾ Muita velkomuksia nimikkeistön koodilla: 0412 (kiint. kauppa), 0620 (osamaksukauppa), 0632 (irt. om. kauppa). Velkasuhteisiin ei saa merkitä esim. ostarahoitussopimuksiin liittyviä velkomuksia, vaan ne on merkittävä siihen oikeustoimeen, mihin velkomus perustuu.

²⁾ Tämä koodi vastaa aikaisempaa hypoteekkilainhakua sekä yrityskiinnityksestä maksettavaksi määrättyä saamista.

³⁾ Tällä koodilla merkitään myös tositteettomat ja suulliseen sopimukseen perustuvat velksiannot.

¹⁾ Övriga fordringar anges med koderna: 0412 (fastgörelse), 0620 (avbetalningsköp), 0632 (köp av lös egendom). Som fordringsförhållande får inte antecknas t.ex. fordringar som ansluter sig till köpfinansieringsavtal. Sådana fordringar skall hänföras till den rättshandling som fordringen baserar sig på.

²⁾ Denna kod motsvarar den tidigare hypoteekslagsökningen samt fordran som förordnats bli betald från företagsinteckning.

³⁾ Med denna kod anges också verifikatslösa och muntligt avtalade försträckningar.

¹⁾ Other debts and receivables are under their own headings: 0412 (sale of real estate), 0620 (installment buying), 0632 (sale of personal property). Cases relating e.g. to claims based on financing leasing may not be entered under cases of indebtedness; they have to be entered under the appropriate heading relating to the type of contract in question.

²⁾ This heading corresponds to the earlier headings of collection of mortgage loans and mortgages on business facilities.

³⁾ This heading also includes granting of credit without verification and granting of credit based on oral agreement.

A.	RIITA-ASIAT	TVISTEMÅL	CIVIL-LAW CASES	Viiteellinen lainkohta Referenslagrum Section of law referred to
0914	Muu työsuhdetta koskeva riita <i>Asiamieissopimus ja valtuutus</i>	Annan tvist om arbetsförhållande <i>Ombudsavtal och fullmakt</i>	Other dispute over employment <i>Agency and authorization</i>	TSL, L oppisop.koulut., L kotitaloustyöntekijän työsuhteesta ym.-ArbetsavtL, L om läroavtalsutb., Lagen om hushållsarbetstagares arbetsförhållande m.m. OikTL-RättsH 2 luku-kap., KK-HB 18 luku-kap., OK-RB 15 luku-kap.
0920	Asiamieissopimusta tai valtuutusta koskeva riita	Tvist om ombudsavtal och fullmakt	Dispute over agency or authorization	KiinteistönvälittäjäA, L Kuluttajan suojasta kiint. välityksessä-F om fastighetsförmedlare, L om konsumentkydd vid fastigh.förmedling,
0930	<i>Urakkasopimus</i> Urakkasopimuksen suoritusrikkomus	<i>Entreprenadavtal</i> Kontraktsbrott vid entreprenadavtal	<i>Independent contracting</i> Performance failure in independent contracting	
0940	<i>Välittäjäsoopimus</i> Välittäjäsoopimus (agentuuri-, komissio-, huolintasopimus ym.)	<i>Förmedlingsavtal</i> Förmedlingsavtal (agentur, kommission, spedition o.dyl.)	<i>Brokerage agreement</i> Brokerage agreement (agency, ommissioning and delivery greements, etc.)	L kauppaed. ja myyntimieh., L arvopaperin välitysluokista-L om handelsrepr. och försälj., L om värdepappersför- medlingsrörelse
0950 ¹⁾	Muu palvelussopimus, toimeksianto, työntulossopimus Muu palvelussopimukseen, toimeksiantoon tai työntulossopimukseen perustuva velkomus	<i>Övriga tjänstgöringsavtal, uppdrag och arbetsresultatsavtal</i> Fordringar som baserar sig på övriga tjänstgöringsavtal, uppdrag och arbetsresultatsavtal	<i>Other service contracts, commissions, greements regarding the product of work</i> Indebtedness based on other service contracts, commissions, agreements regarding the product of work	
0990	Muu palvelussopimusta, toimeksiantoa, työntulossopimusta koskeva riita	Tvister som baserar sig på övriga tjänstgöringsavtal, uppdrag och arbetsresultatsavtal	Other dispute over service contracts, commissions and agreements concerning the product of work	
10.	MERIOIKEUS	SJÖRÄTT	MARITIME LAW	
1010 ²⁾	Merioikeusasia	Sjörättsmål	Maritime law cases	Meril-Sjöl 11 luku- kap.
1020	Menselitys	Sjöförklaring	Report regarding an accident at sea	
11.	VAKUUTUSSOPIMUS	FÖRSÄKRINGSAVTAL	INSURANCE AGREEMENTS	
1110	Liikennevakuutuskorvaus	Trafikförsäkringsersättning	Traffic insurance compensation	LiikennevahinkoL-TrFörsL
1190	Muu vakuutuskorvaus	Övriga försäkringsersättningar	Other insurance compensation cases	VakSopL-FörsAvtL

¹⁾ Tällä koodilla merkitään myös kaikki palvelussopimuksiin perustuvat palkkasaatavat ja kertaluontoiset palkkot työsuorituksista.

²⁾ Tällä koodilla merkitään mm. merivahingonlaskijan korvausselvityksen motetasiat, meriasioihin liittyvät vahingonkorvausasiat, Merioikeudelle osoitetut palkkasaatavat.

¹⁾ Med denna kod anges alla lönefordringar av tjänstgöringsavtal och arvoden av engångskaraktär.

²⁾ Med denna kod anges bl.a. ärenden som gäller kländer av dispaschörs ersättningsutredning, skadestånd i samband med sjörättsmål samt till sjörättsdomstolen riktade lönefordringar.

¹⁾ This heading also includes all claims for wages under service contracts and lump-sum fees for work performed.

²⁾ This heading includes cases of contesting the settlements of the Average Adjuster in Finland, cases of damages relating to maritime matters, claims for wages addressed to the Maritime Court, etc.

A	RIITA-ASIAT	TVISTEMÅL	CIVIL-LAW CASES	Virtteellinen lainkohta Referenslagrum Section of law referred to
12.	VAKUUTUKSENANTAJAN TAKAUTUMISOIKEUS	FÖRSÄKRINGSGIVARES REGRESSRÄTT	RIGHT OF RECOURSE OF THE INSURER	
1210	Liikennevakuutuksenantajan takautumisoikeus	Trafikförsäkringsgivares regressrätt	Right of recourse of the insurer in traffic insurance	LiikVakL–TrFörsl. 20 §
1290	Muun vakuutuksenantajan takautumisoikeus	Övriga försäkringsgivares regressrätt	Right of recourse of other insurer	VakuutusopL–FörsAvtL 25 §
13. ¹⁾	SOPIMUSSUHTEN ULKOPUOLINEN KORVAUSVASTUU	UTOMBLIGATORISKT SKADESTÅNDSANSVAR	RESPONSIBILITY FOR COMPENSATION OUTSIDE CONTRACT	
1310	Vahingonkorvauslakiin perustuvat riita-asiat	Tvistemål baserade på skadeståndslagen	Civil (law) cases based on the Damages Act	VahKL–SKL
1320	Tuotevastuulain mukainen vahingonkorvaus	Skadestånd enligt produktansvarslagen	Damages based on the Product Liability Act	TuotevastuuL–Prod.ansvarsL
1330	Potilasvahinkolain mukainen vahingonkorvaus	Skadestånd enligt patientskadelagen	Damages based on the Medical Liability Act	PotilasvahinkoL–Patientskadel
	<i>Muu korvausvastuu</i>	<i>Annat skadeståndsansvar</i>	<i>Other liability for damages</i>	
1340	Valtion korvausvastuu syyttömästi vangitulle tai tuomitulle	Statens ersättningsansvar i förhållande till oskyldigt häktad eller dömd	Compensation liability of State to innocent persons wrongfully imprisoned or convicted	L syyttöm. vangit tai tuomitulle valtion varoista maks.korv.–L om ersättning av statens medel till oskyldigt häktad eller dömd
1350	Rikokseen perustuva vahingonkorvausvelvollisuus	Skadeståndsskyldighet på grund av brott	Compensation liability based on a crime	OK–RB 14:8-11, VahKL–SKL
14.	YHTEISÖ JA SÄÄTIÖ	SAMMANSLUTNINGAR OCH STIFTELSE	SOCIETIES AND FOUNDATIONS	
	<i>Asunto-osakeyhtiö</i>	<i>Bostadsaktiebolag</i>	<i>Housing corporations</i>	
1410	Huoneiston ottamista yhtiön hoidettavaksi koskevan päätöksen moittim.	Klander av beslut om tagande av lägenhet i bolagets besittning	Contestation of decision concerning takeover of apartment by corporation	AsOyL–BostadsABL 84
1411	Asunto-osakeyhtiön yhtiökokouksen muun päätöksen moittiminen	Klander av andra bolagsstämmbeslut	Contestation of other decision taken by shareholders meeting of housing corporation	AsOyL–BostadsABL 47
1412 ²⁾	Muu asunto-osakeyhtiöasia	Övriga bostadsaktiebolagsärenden	Other matters concerning housing corporations	
	<i>Osakeyhtiö</i>	<i>Aktiebolag</i>	<i>Joint stock companies</i>	
1418	Vahingonkorvausvelvollisuus	Skadeståndsskyldighet	Liability for damages	OYL–ABL 15:1 ja 3, TTL-RevisionsL 44
1419	Lunastusriita	Inlösningstvist	Contested redemption	OYL–ABL 3:3-4, 6:9, 14:12-19
1420	Osakeyhtiön yhtiökokouksen päätöksen moittiminen	Klander av bolagsstämmbeslut	Contesting of the decision of a shareholders' meeting	OYL–ABL 9:17
1421	Muu osakeyhtiöasia	Övriga aktiebolagsärenden	Other joint stock company matter	Mm. OYL–Bl.a. ABL 10:4 ja -och 14, 16:7a, KaupparekisterL, KirjanpitoL–HandelsregisterL–Bokfl

¹⁾ Sopimussuhteeseen perustuvia vahingonkorvauksia nimikkeistön koodilla: 0441 (vahingonkorv. maanvuokrasuht. perusteella), 0531 (vahingonkorv. huoneenvuokrasuht. perusteella), 0911 (vahingonkorv. työsuhteen perusteella). Kun vahingonkorvaus perustuu tiettyyn sopimussuhteeseen, merkitään se ko. sopimusta kuvaavaan nimikkeeseen; esim. urakkasopimuksen perustuva vahingonkorvaus merkitään koodilla 0930.

²⁾ Tällä koodilla merkitään mm. yhtiövastuun periminen.

¹⁾ På avtalsförhållanden baserade skadestånd anges med koderna: 0441 (skadestånd på grund av jordlegoförhållande), 0531 (skadestånd på grund av hyresförhållande), 0911 (skadestånd på grund av arbetsförhållande). När ett skadestånd grundar sig på ett visst avtalsförhållande skall det hänföras till den kod som avtalet baserar sig på; t.ex. skadestånd som grundar sig på entreprenadavtal anges med kod 0930.

²⁾ Med denna kod anges bl.a. indrivning av bolagsvederlag.

¹⁾ Damages based upon a contract entered under the following headings:

- (0441) (damages based on agreement of rental of land)
- (0531) (damages based on rental of premises)
- (0911) (damages based on employment contract)

Damages based on a given contract are entered under the heading for the type of contract in question; for example, damages based upon a construction contract are entered under heading 0930

²⁾ This heading includes i.a. the collection of maintenance charges.

A. RIITA-ASIAT	TVISTEMÅL	CIVIL-LAW CASES	Vitteellinen lainkohta Referenslagrum Section of law referred to
1430 <i>Asumisoikeusasia</i> Asumisoikeusasumista koskeva riita <i>Muu yhteisö- tai säätiöasia</i>	<i>Bostadsättsärende</i> Tvist om bostadsrätt <i>Övriga sammanslutnings- eller stiftelseärenden</i>	<i>Right of residence</i> Suit on the basis of right of residence <i>Other matters concerning incorporated bodies and foundations</i>	L asumisoik.asunnoista-L om bostadsrättsbost.
1490 ¹⁾ Muu yhteisö- tai säätiöasia	<i>Övriga sammanslutnings- eller stiftelseärenden</i>	<i>Other matters concerning incorporated bodies and foundations</i>	
15. OMISTUSOIKEUS ULOSMITATTUUN IRTAIMEEN OMAISUUTEEN	ÄGANDERÄTT TILL UTMÄTT LÖS EGENDOM	TITLE TO PERSONAL PROPERTY UNDER DISTRAINT	
1510 Omistusoikeus ulosmitattuun irtaimeen omaisuuteen	<i>Äganderätt till utmätt lös egendom</i>	Title to personal property under distraint	UL-UL 4:10
16. KONKURSSI	KONKURS	BANKRUPTCY AND COMPOSITION	
1610 Takaisinsaanti konkurssipesään	<i>Återvinning till konkursbo</i>	Right of recovery regarding bankrupt estate	L tak.saannista konk.pesään-L om återvinning till konkursbo KS-KS 96-97 55
1620 Konkurssissa riitautetun saatavan/etu oikeuden vahvistaminen	<i>Fastställelse av fordran/förmånsrätt som gjorts stridig i konkurs</i>	Confirmation of claim to collection or privilege in bankruptcy	
1690 ²⁾ Muu konkurssiasia	<i>Övriga konkursärenden</i>	Other matters involving bankruptcy	
17. VELKAJÄRJESTELY JA SANEERAUSMENETTELY	SKULDSANERING OCH SANERINGSFÖRFARANDE	DEBT REARRANGEMENT AND COMPANY RESTRUCTURING PROCEDURE	
1710 Takaisinsaanti velkajärjestelyssä	<i>Återvinning vid skuldsanering</i>	Right of recovery in debt rearrangement procedures	L yksityishenkilön velkajärjestelystä-L om skuldsanering för privatpersoner 8:60 - " - 8:57,2
1720 Velkajärjestelyyn liittyvien velkojen riitauttaminen	<i>Invändningar mot skulder vid skuldsanering</i>	Contesting of debts in debt rearrangement procedures	
1730 Takaisinsaanti saneerausmenettelyssä	<i>Återvinning vid saneringsförfarande</i>	Right of recovery in company restructuring procedures	L yrit.saneerauksesta-L om företagsanering 6:35
1740 Saneerausmenettelyyn liittyvien saatavien riitauttaminen	<i>Invändningar mot fordringar vid saneringsförfarande</i>	Contesting of debts in company restructuring procedures	- " - 10:75
1790 Muu velkajärjestelyyn tai saneerausmenettelyyn liittyvä asia	<i>Övriga ärenden i samband med skuldsanering eller saneringsförfarande</i>	Other matter relating to debt rearrangement or company restructuring procedure	
18. TURVAAMISTOIMET, HÄÄDÖT, VIRKA-AVUT	SÄKRINGSÅTGÄRDER, VRÄKNING, HANDRÄCKNING	SECURITY MEASURES, EVICTIONS, EXECUTIVE ASSISTANCE	
1810 Takavarikko	<i>Kvarstad</i>	Seizure	OK-RB 7:1,2
1820 Muu turvaamistoimi	<i>Övriga säkringsåtgärder</i>	Other security measure	OK-RB 7:3
1830 ³⁾ Häätö (Huoneen- tai maanvuokrasuhteeseen perustuva)	<i>Vräkning (baserad på hyres- eller jordlegoförhållanden)</i>	Eviction (Based on rental of buildings or parts of buildings land)	OK-RB 5:3
1840 Virka-apu	<i>Handräckning</i>	Executive assistance	

¹⁾ Mm. avointa yhtiötä ja kommandiittiyhtiötä koskevat asiat merkitään tällä koodilla.

²⁾ Hovioikeudet merkitsevät tällä koodilla konkurssituomioista tehdyt valtuukset.

³⁾ Tällä koodilla merkitään vain itsenäisenä kanteena vireille tulleat häädöt

¹⁾ Med denna kod anges bl.a. ärenden som gäller öppna bolag och kommanditbolag.

²⁾ Med denna kod anger Hovrätterna besvär över konkursdom.

³⁾ Denna kod ges bara vräkningar som blivit anhängiga genom fristående talan.

¹⁾ Matters concerning general and limited partnerships are included under this heading

²⁾ The Courts of Appeal use this heading to enter complaints regarding bankruptcy judgments.

³⁾ Only evictions which have become pending on the basis of independent action.

A	RIITA-ASIAT	TVISTEMÅL	CIVIL-LAW CASES	Viitteellinen lainkohta Referenslagrum Section of law referred to
19.	MUU RIITA-ASIA	ÖVRIGA TVISTEMÅL	OTHER CIVIL SUIT	
1910	Kiinteistön tai irtaimiston määrääminen myytäväksi yhteisomistussuhteen purkamiseksi	Förordnande om försäljning av fastighet eller lös egendom för samäganderättsförhållandets upplösning	Order for the sale of real or personal property in order to effect a termination of joint ownership	YhtOml-SamÄgL 9 §
1920	Muu UL:iin perustuva asia	Annat på UL grundet ärende	Other suit on the basis of the Execution Act	UL-UL 7:20, 3:35 ja-och 37
1921	Täytäntöönpanoriita	Verställighetsvist	Enforcement claim	UL-UL 9:6
1940	Arvopaperimarkkinat	Värdepappersmarknad	Securities markets	Arvop.markkinal, Lkaup.käynn.vakioid.opt. ja termineillä-Värdepapp.marknadsl, L om handel med opt. och terminer
1990	Muu riita-asia	Övriga tvistemål	Other civil cases	
B	HAKEMUS- JA ULOSOTTOASIAT	ANSÖKNINGS- OCH UTSÖKNINGSÄRENDEN	APPLICATIONS AND DISTRRAINT CASES	Viitteellinen lainkohta Referenslagrum Section of law referred to
25.	LAPSIA KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ	LAGSTIFTNING OM BARN	CHILD LEGISLATION	
2510	Lapsen huollosta tai tapaamisoikeudesta päättäminen	Beslut om vårdnad om barn och umgängesrätt	Decision regarding custody of child and visiting rights	L lapsen huollosta ja tapaamisoikeudesta-L angående vårdnad om barn och umgängesrätt 9 §
2520	Lapsen huoltoa koskevan päätöksen muuttaminen	Ändring av beslut om vårdnad om barn	Amendment of decision regarding custody of child	L lapsen huollosta ja tapaamisoikeudesta-L angående vårdnad om barn och umgängesrätt 12 §
2530	Lapsen tapaamisoikeutta koskevan päätöksen muuttaminen	Ändring av beslut om umgängesrätt	Change of decision regarding visiting rights	- - -
2540	Suomalaisen lapseksiottaminen	Adoption av finsk medborgare	Adoption of a Finnish citizen	L lapseksiottamisesta-AdoptionsL 1 §
2550	Ulkomaalaisen lapseksiottaminen	Adoption av utländsk medborgare	Adoption of a foreign citizen	L lapseksiottamisesta-AdoptionsL 1 §
2560	Ennen 1.1.1980 perustetun ottolapsisuhteen muuttaminen uuden lain mukaiseksi	Fastställande av att ny lag skall tillämpas på adoptivförhållande som grundats före 1.1.1980	Amendment in conformity with the new law of an adopted child relationship established before 1 January 1980	L lapseksiottamisesta-AdoptionsL 56 § 3 mom.
2570	Isyyden tunnustamisen vahvistaminen	Fastställande av faderskaps erkännande	Affirmation of acknowledgement of paternity	IsyysL-FaderskapsL
26.	AVIOLIITTO-OIKEUS	ÄKTENSKAPSRÄTT	MARRIAGE LAW	
2610	Avioero (ei liitännäisvaatimuksia)	Äktenskapsskillnad (inga byrskanden)	Divorce (no ancillary claims)	AL-ÄL 25 §, 27 § 2 mom
2620	Avioero (on liitännäisvaatimuksia)	Äktenskapsskillnad (byrskanden)	Divorce (with ancillary claims)	AL-ÄL 25 §, 27 § 2 mom.
2630	Yhteiselämän lopettaminen	Samlevnadens upphörande	Termination of cohabitation	AL-ÄL 24 §
2640	Pesänjakajan määrääminen	Förordnande av skiftesman	Naming of administrator for distribution of estate of deceased	AL-ÄL 98 §, PK-ÄB 23 luku-kap.
2690	Muut avioliittolain mukaiset asiat	Övriga ärenden som avses i äktenskapslagen	Other cases under the Marriage Act	AL-ÄL 5, 38, 39, 40, 86 §§
27.	AVIOHTOASIAT	ÄKTENSKAPSFÖRORDSÄRENDEN	PRENUPTIAL AGREEMENT	
2710	Avioehtosopimuksen rekisteröiminen	Registrering av äktenskapsförord	Registration of a marriage settlement	AL-ÄL 43 §
2720	Avio-oikeuden poistamista koskevan vaatimuksen rekisteröiminen	Registrering av yrkande på uteslutning av giftorätt	Registration of a petition for the denial of the marital right to property	AL-ÄL 35 §
2730	Osituskirjan rekisteröiminen	Registrering av avvittningsinstrument	Registration of dead of partion	AL-ÄL 105 §

B	HAKEMUS- JA ULOSOTTOASIAT	ANSÖKNINGS- OCH UTSÖKNINGSÄRENDEN	APPLICATIONS AND DISTRRAINT CASES	Viitteellinen lainkohta Referenslagrum Section of law referred to
28.	HOLHOUSASIAT	FÖRMYNDESKAPSÄRENDEN	GUARDIANSHIP MATTERS	
2810	Holhottavaksi julistaminen	Omyndigförklaring	Placement under guardianship	Holhouslaki-FörmynderskapsL 17d §, 1
2820	Uskotun miehen määrääminen	Förordnande av god man	Appointment of a trustee	HolhL-FörmynderskapsL 17, 65-68 §§
2830	Holhottavaksi julistamisen kumoaminen	Hävning av omyndigförklaring	Annulment of placement under guardianship	HolhL 17 c-FörmynderskapsL 17 c §
2840	Holhoojan määrääminen vajaavaltaiselle	Förordnande av förmyndare för omyndig	Appointment of a guardian for a person under guardianship	HolhL-FörmynderskapsL 23 §
2850	Holhoojan/Uskotun miehen vapauttaminen tehtävästään	Befriande av förmyndare/god man från uppdraget	Release of a guardian/trustee from his or her duties	HolhL-FörmynderskapsL 28 ja-och 70 §§
2860	Lupa vajaavaltaisen kiinteän omaisuuden myyntiin/panttaukseseen	Tillstånd till föryttring/pantsättning av omyndigs fasta egendom	Permission for the sale/pledge of real estate of a minor	HolhL-FörmynderskapsL 39 §
2890	Muu holhousasia (esim. holhouksen siirto, holhoustilien tarkastaminen, holhouksen/uskotun miehen määräyksen poistaminen holhouskirjasta, alaikäisen holhouksen merkitseminen holhouskirjaan jne.)	Övriga förmynderskapsärenden (t.ex. överföring av förmyndarsyssla, granskning av förmyndarredovisningar, strykande av anteckning om förmynderskap/förordnande av god man, anteckning i förmynderskapsboken om förmynderskap för minderårig osv.)	Other guardianship matters (e.g., transfer of guardianship, examination of guardianship accounts, deletion of records regarding the appointment of a guardian/trustee from the book of guardianship, entry into the book of guardianship of the guardianship of a minor, etc.)	
29.	PERINTÖ- JA TESTAMENTTIOIKEUS	ARVS- OCH TESTAMENTRÄTT	INHERITANCE AND WILLS	
2910	Perunkirjoitukseen velvoittaminen	Förpliktande till bouppteckning	Obligation to inventory the estate of the deceased	PK-ÄB 20:9,10
2920	Perunkirjoitusajan pitentäminen	Förlängning av bouppteckningstiden	Extension of time for inventorying the estate of the deceased	PK-ÄB 20:1
2930	Perukirjan valalla vahvistaminen	Beedigande av bouppteckning	Confirmation of inventory by oath	PK-ÄB 20:6
2940	Pesänselvittäjän/pesänjakajan määrääminen	Förordnande av boutredningsman/skiftesman	Appointment of administrator/distributor for inventory and distribution of a decedent's estate	PK-ÄB 19:1, 23:4
2950	Pesänselvittäjän lupahakemus kiinteän omaisuuden myyntiin	Boutredningsmans ansökan om tillstånd att sälja fast egendom	Application by the administrator of an estate for the sale of real estate	PK-ÄB 19:14
2960	Pesänjakajan esitys omaisuuden myynnistä	Skiftesmans framställning om försäljning av egendom	Proposal by administrator for distribution of estate of deceased for sale of property	PK-ÄB 23:8
2970	Pesänselvittäjän/pesänjakajan vapauttaminen toimestaan	Entledigande av boutredningsman/skiftesman	Release (discharge) of administrator for inventory and winding-up of estate of deceased	PK-ÄB 19:6, PK-ÄB 23:5
2980	Testamentin tallettaminen	Testamentes inlämnande i förvar	Filing of will	
2990	Muu perintökaaren mukainen hakemusasia	Övriga ansökningsärenden enligt ärvdabalken	Other non-contentious civil case under the Inheritance Code	
30.	YKSITYISHENKILÖN VELKAJÄRJESTELY	SKULDSANERING	DEBT REARRANGEMENT PROCEDURE OF A PRIVATE PERSON	
3010	Velkajärjestelyhakemus	Ansökan om skuldsanering	Application for debt rearrangement procedure	L yksityishenkilön velkajärjestelystä-L om skuldsanering för privatpersoner 1,1, 50 §§

B.	HAKEMUS- JA ULOSOTTOASIAI	ANSÖKNINGS- OCH UTSÖKNINGSÄRENDEN	APPLICATIONS AND DISTRRAINT CASES	Virteellinen lainkohta Referenslagrum Responsibility for maintenance
3020	Maksuohjelman muuttaminen	Ändring av betalningsprogram	Amendment of the payment plan	44, 61 §§
3030	Velkajärjestelyn raukeaminen	Ansökan om att skuldsanerung skall förfalla	Lapse of debt rearrangement procedure	42, 44, 61 §§
3040	Takaus- ja vakuusvastuun järjestelyhakemus	Ansökan om reglering av borgens- och säkerhetsansvar	Application for the settlement of guarantor and collateral liability	1,2, 77 §§
3090	Muu velkajärjestelyasia	Övriga ärenden som gäller skuldsanerung	Other debt rearrangement matter	Mm.-Bl.a. 15, 69 §§
31.	YRITYKSEN SANEERAUS	FÖRETAGSSANERING	RESTRUCTURING OF COMPANIES	
3110	Saneerausmenettelyhakemus	Ansökan om saneringsförfarande	Application for company restructuring arrangement	L yrityksen saneerauksesta-L om företagssaner. 1, 69 §§
3120	Saneerausohjelman muuttaminen	Ändring av saneringsprogram	Amendment of the restructuring plan	63 §
3130	Saneerausohjelman raukeaminen	Ansökan om att saneringsprogram skall förfalla	Lapse of the restructuring plan	65, 66 §§
3140	Velkajärjestelyn raukeaminen	Ansökan om att skuldsanerung skall förfalla	Lapse of the restructuring procedure	64 §
3190	Muu yrityssaneerausasia	Övriga ärenden som gäller företagssanerung	Other company restructuring matter	Mm.-Bl.a. 20, 86 §§
32.	MUUT HAKEMUSASIAI	ÖVRIGA ANSÖKNINGSÄRENDEN	OTHER NON-CONTENTIOUS CIVIL CLAIMS	
3210	Lupa yhteistä kiinteää tai irtainta omaisuutta koskeviin toimenpiteisiin	Tillstånd till åtgärder som angår samägd fastighet eller lös egendom	Permission for measures concerning jointly owner real or personal property	YhtOml-SamägL 5 §
3211	Uskotun miehen määrääminen hoitamaan yhteistä kiinteää tai irtainta omaisuutta	Förordnande av god man för att förvalta samägd fast egendom eller lös egendom	Appointment of trustee to manage jointly owned real or personal property	YhtOml-SamägL 6 §
3220	Osakeyhtiön määrääminen selvitystilaan	Förordnande om att aktiebolag skall träda i likvidation	Placement of a joint stock company in liquidation	OYL-ABL 13 luku-kap.
3221	Osakeyhtiön selvitystilan lopettaminen ja yhtiön purkaminen	Förordnande om att likvidation skall upphöra och att bolaget är upplöst	Termination of liquidation of a joint stock company and dissolution of the company	OYL-ABL 13 luku-kap.
3222	Osakeyhtiöiden tai osuuskuntien sulautuminen	Fusion av aktiebolag eller andelslag	Merger of limited companies or co-operatives	OYL-ABL 14 luku-kap. OKL-AndelsL 153, 156a §§
3223	Osakepääoman alentaminen	Nedsättning av aktiekapital	Permission of court to reduce share capital	OYL-ABL 6 luku-kap.
3224	Julkinen haaste	Offentlig stämning	Public summons	
3230	Kuolleeksi julistaminen	Dödförklaring	Declaration of death	
3240	Virkavala, tms.	Tjänsteed, o. dyl.	Oath of office	
3241	Virka-apu ulkomaalaiselle tuomioistuimelle	Handräckning till utländsk domstol	Executive assistance to a foreign court	
3250	Asiakirjan kuolettaminen	Dödande av urkund	Invalidation of document	
3260	Yhteistä aluetta tai sellaiseen liittyvää koskeva asia	Ärende som gäller eller har samband med samfällt område	Matters related to joint areas or to areas adjoining joint areas	
3270	Julkisen kaupanvahvistajan määrääminen	Förordnande av offentligt köpvittne	Naming of official for public confirmation of transaction	
3280	Ilmoitus lahjanlupausten 6 §:ssä tarkoitettua irtaimen omaisuuden lahjoituksesta	Anmälan om sådan gåva av lös egendom som avses i 6 § lagen om gåvoutfästelser	Notice concerning a gift of personal property referred to, in section 6 of the Gift Promises Act	
3290 ¹⁾	Muu hakemusasia	Övriga ansökningsärenden	Other application	

¹⁾ Hovioikeudet merkitsevät tällä koodilla mm. maksuttomasta oikeudenkäynnistä tehdyt valitukset ja oikeudenkäyntikuluista tehdyt valitukset.

¹⁾ Hovrätterna anger med denna kod bl.a. besvär över fri rättegång och besvär över rättegångskostnader

¹⁾ The Courts of Appeal use this heading for complaints concerning cost-free litigation costs.

B.	HAKEMUSASIAT	ANSÖKNINGS- OCH UTSÖKNINGSÄRENDEN	APPLICATIONS AND DISTRAINT CASES	Virtteellinen lainkohta Referenslagrum Section of law referred to
33.	KONKURSSIT	KONKURSER	BANKRUPTCIES	KS 15
3310	Konkurssihakemus	Konkursansökan	Application in bankruptcy	
3311	Konkurssin jälkivalvonta	Efterbevakning av konkurs	Subsequent securing of a claim in bankruptcy	
34.	TÄYTÄNTÖÖNPANOASIAT	VERKSTÄLLIGHETSÄRENDEN	ENFORCEMENT OF DECISIONS	UL-UL 1:5
3410	Lapsen huoltoa ja tapaamisoikeutta koskevan päätöksen täytäntöönpano	Verkställighet av beslut beträffande vårdnad om barn och umgängesrätt	Enforcement of a decision on child custody and visiting rights	
3420	Välitystuomion täytäntöönpanohakemus	Ansökan om verkställighet av skiljedom	Application for enforcement of an arbitration award	
3430	Ulkomaisen (Luganon sopimus) tuomion julistaminen täytäntöönpanokelpoiseksi	Förklaring att utländsk dom är verkställbar (Luganokonvention)	Declaration of the enforceability of a foreign judgment (Lugano Convention)	
3490	Muu täytäntöönpanoasia	Annat verkställighetsärende	Other question of enforcement	
35.	ULOSOTTOASIAT	UTSÖKNINGSÄRENDEN	DISTRAINT	UL 10 luku-kap.
3510	Ulosottovalitus	Utsökningsbesvär	Complaint regarding distraint	
3590	Muu ulosottoasia	Annat utsökningsärende	Other distraint matter	

Käytetyt lyhenteet

AHVL	=	Laki asuinhuoneiston vuokrauksesta 31.3.1995/481
AL	=	Avioliittolaki 13.6.1929/234
AsOyL	=	Laki asunto-osakeyhtiöistä 17.5.1991/809
ElatusL	=	Laki lapsen elatuksesta 5.9.1975/704
HohL	=	Holhouslaki 19.8.1898/34
IsyysL	=	Isyyslaki 5.9.1975/700
KK	=	Kauppakaari
KL	=	Kauppalaki 27.3.1987/355
KS	=	Konkurssisääntö 9.11.1868/31
KSL	=	Kuluttajansuojalaki 20.1.1978/38
LahjaL	=	Lahjanlupauslaki 31.7.1947/625
LiikVakL	=	Liikennevakuutuslaki 26.6.1959/279
LHVL	=	Laki liikehuoneiston vuokrauksesta 31.3.1995/482
LL	=	Laki lainhuudosta ja kiinteistösaannon moittimisajasta 28.2.1930/86
MallioikeusL	=	Mallioikeuslaki 12.3.1971/221
NaapL	=	Laki eräistä naapuruussuhteista 13.2.1920/26
MK	=	Maakaari 12.4.1995/540
ML	=	Merilaki 15.7.1994/674
MVL	=	Maanvuokralaki 29.4.1966/258
OikTL	=	Laki varallisuus oikeudellisista oikeustoimista 13.6.1929/228
OK	=	Oikeudenkäymiskaari
OKL	=	Osuuskuntalaki 28.5.1954/247
OsamaksuL	=	Laki osamaksukaupasta 18.2.1966/91
OYL	=	Osakeyhtiölaki (29.9.1978/734), 1997
PatL	=	Patenttilaki 15.12.1967/550
PK	=	Perintökaari 5.2.1965/40
RVpA	=	Asetus rikoslain voimaannpanemisesta 19.12.1889/39
TakausA	=	Asetus takausmiehen edesvastausvelvollisuuden tarkemmasta määräämisestä 24.2.1873/7
TMerkkiL	=	Tavaramerkkilaki 10.1.1964/7
TNimiL	=	Toiminimilaki 2.2.1979/128
TSL	=	Työsopimuslaki 30.4.1970/320
TTL	=	Tilintarkastuslaki 28.10.1994
TyöntekKekL	=	Laki oikeudesta työntekijäin tekemiin keksintöihin 29.12.1967/656
UL	=	Ulosottolaki 3.12.1896/37
VahKL	=	Vahingonkorvauslaki 31.5.1974/412
Vakuutusopl	=	Vakuutusopimuslaki 28.6.1994/543
VKL	=	Velkakirjalaki 31.7.1947/622
Yht. OmL	=	Laki eräistä yhteisomistussuhteista 25.4.1958/180

Använda förkortningar

ABL	=	Lagen om aktiebolag 29.9.1978/734
AdoptL	=	Lagen om adoption 19.1.1979/32
AHL	=	Lag om hyra av affärslokal 31.3.1995/482
AndelsL	=	Lagen om andelslag 28.5.1954/247
ArbetsavtL	=	Lagen om arbetsavtal 30.4.1970/320
ArbUppfl	=	Lagen om rätt till arbetstagares uppfinningar 29.12.1967/656
AvbetL	=	Lagen om avbetalningsköp 18.2.1966/91
BHL	=	Lag om hyra av bostadslägenhet 31.3.1995/481
Bokfl	=	Bokföringslag 10.8.1973/655
BostadsABL	=	Lagen om bostadsaktiebolag 17.5.1991/809
FaderskL	=	Lagen om faderskap 5.9.1975/700
FirmaL	=	Firmalagen 2.2.1979/128
FörmL	=	Lagen angående förmynderskap 19.8.1898/34
FörsAvtL	=	Lagen om försäkringsavtal 28.6.1994/543
GåvoL	=	Lagen om gåvoutfästelser 31.7.1947/625
HB	=	Handelsbalken
JB	=	Jordabalken 12.4.1995/540
JLL	=	Jordlegolagen 29.4.1966/258
KL	=	Köplagen 27.3.1987/355
KS	=	Konkursstadgan 9.11.1868/31
KSL	=	Konsumentskyddslagen 20.1.1978/38
LL	=	Lagen om lagfart och tiden för klander av fastighetsfång 28.2.1930/86
LöfF	=	F ang. närmare bestämmande af löftesmans ansvarsskyldighet 24.2.1873/7
MönsterL	=	Mönsterrättslagen 12.3.1971/221
PatL	=	Patentlagen 15.12.1967/50
RB	=	Rättegångsbalken
RättshL	=	Lagen om rättshandlingar på förmögenhetsrättens område 13.6.1929/228
SamägL	=	Lagen om vissa samäganderättsförhållanden 25.4.1958/180
Sjöl	=	Sjölagen 15.7.1994/674
SKL	=	Skadeståndslagen 31.5.1974/412
SP	=	Förordning om införande av strafflagen 19.12.1889/39
TrFörsL	=	Trafikförsäkringslagen 26.6.1959/279
UL	=	Utsökningslagen 3.12.1895/37
UndL	=	Lagen om underhåll för barn 5.9.1975/704
VaruML	=	Varumärkeslagen 10.1.1964/7
ÄB	=	Ärvdabalken 5.2.1965/40
ÄL	=	Äktenskapslagen 13.6.1929/234

Asiahakemisto

Agentuurisopimus (0940)

Aineeton oikeus (0710-0790)

Arvopaperimarkkinat (1940)

Asiakirja

Asiakirjan kuolettaminen (3250)

Asiakirjaan perustumaton velaksianto (0840)

Asiamies

Asiamiessopimusta tai valtuutusta koskeva riita (0920)

Asumisoikeus

Asumisoikeusasumista koskeva riita (1430)

Asunto-osakeyhtiö

Asunto-osakeyhtiön yhtiökokouksen muun päätöksen moittiminen (1411)

Huoneiston ottamista yhtiön hoidettavaksi koskevan päätöksen moittiminen (1410)

Asunto-osakeyhtiön vastikkeen periminen (1412)

Muu asunto-osakeyhtiöasia (1412)

Avioliittolaki

Avioehtoasian rekisteröiminen (2710-2730)

Avioehtosopimusta koskeva riita

Muu perheoikeudell. asia (0190)

Avioero (2610, 2620)

Osituksen moite (0120)

Puolison elatusavun vahvistaminen (0110)

Puolison elatusta koskevan sopimuksen tai päätöksen muuttaminen (0131)

Pesänjakajan määrääminen (2640)

Yhteiselämän lopettaminen (2630)

Muu aviovarallisuutta koskeva asia (0121)

Muu perheoikeudellinen riita-asia (0190)

Muu avioliittolain mukainen hakemusasia (2690)

Avoin yhtiö

Muu yhteisöasia (1490)

Elatusvelvollisuus

Avioliittolain mukaan määräytyvä perheen ja puolison elatus (0110, 0131)

Lapsen elatusavun vahvistaminen (0111)

Lapsen elatusta koskevan sopimuksen tai päätöksen muuttaminen (0130)

Etu oikeus

Konkurssissa riitautetun saatavan/etu oikeuden vahvistaminen (1620)

Henkivakuutus.

Muu vakuutuskorvaus (1190)

Muu vakuutuksenantajan takautumisoikeus (1290)

Holhous

Holhoojan määrääminen (2820)

Holhoojan määrääminen vajaavaltaiselle (2840)

Holhoojan tai uskotun miehen tilin moite (0210)
Holhoojan/Uskotun miehen vapauttaminen tehtävästään (2850)
Holhottavaksi julistaminen (0220) (2810)
Holhottavaksi julistamisen kumoaminen (2830)
Lupa vajaavaltaisen kiinteän omaisuuden myyntiin/panntaukseen (2860)
Uskotun miehen määrääminen (2820)
Muu holhousasia (2890)

Huolintasopimus (0940)

Huoneenvuokra

Alentaminen (myös tilapäinen) (0512)
Vuokrasopimuksen irtisanominen ja/tai korvaus (0521)
Korottaminen (0510)
Muuttopäivän siirtäminen (0522)
Vahingonkorvaus huoneenvuokrasuhteen perusteella (0531)
Vuokrasaatava (0530)
Vuokrasopimuksen purkaminen ja/tai korvaus (0520)
Vuokrasopimuksen muu päätyminen ja/tai korvaus (0523)
Muu huoneenvuokra-asia (0590)

Häätö

Huoneenvuokrasuhteen perusteella (1830)
Maanvuokrasuhteen perusteella (1830)

Irtain omaisuus

Kauppan purkaminen (0630)
Kauppaan perustuva velkomus (0632)
Kauppahinnan alentaminen (0631)
Muu irt.om. kauppaan liittyvä riita (0633)
Osamaksukauppaan perustuva velkomus (0620)
Muu osamaksukauppaan liittyvä riita (0621)
Lupa irtainta omaisuutta koskeviin toimenpiteisiin (3210)
Määrääminen myytäväksi yhteisomistussuhteen purkamiseksi (1910)
Saannon moittiminen (0610)
Vuokra (0640)
Muu irtainta koskeva riita (0690)

Irtisanominen

Huoneenvuokra (0521)
Maanvuokra (0441)
Työsuhde (0911)

Isyys

Isyyden kumoaminen (0141)
Isyyden vahvistaminen (0140)
Isyyden tunnustamisen vahvistaminen (2570)

Julkinen haaste (3224)

Julkisen kaupanvahvistajan määrääminen (3270)

Kaupparekisterimerkintä (0720)

Kiinteä omaisuus

- Kiinteistön virhe tai muu sopimusrikkomus (0401)
- Kiinteistön kauppaan perustuva velkomus (0412)
- Kiinteistön kauppahinnan alentaminen (0401)
- Kiinteistöä koskeva riita (0413)
- Kiinteistön määrääminen myytäväksi yht.om. suhteen purkamiseksi (1910)
- Kiinteistön saannon moite (0402)
- Lainhuudatusa koskeva asia (0402)
- Maanvuokrasta (0440)
- Muu kiinteistöä koskeva riita (0413)
- Muu maanvuokrasuhdetta koskeva asia (0441)

Kohtuuton ehto

- Huoneenvuokrasopimuksessa = Huoneenvuokran alentaminen (0512)
- Kulutushyödykettä koskevassa sopimuksessa = Muu riita-asia (1990)
- Osamaksusopimuksessa = Muu osamaksukauppaan liittyvä riita (0621)
- Vakuutusopimuksessa = ks. vakuutusopimukset (1110-1190)
- Velkakirjassa = Velkakirjaan perustuva saatava (0810)

Komissiosopimus (0940)

Kommandiittiyhtiö

- Muu yhteisöasia (1490)

Konkurssi

- Konkurssissa riitautetun saatavan/etuoikeuden vahvistaminen (1620)
- Konkurssihakemus (3310)
- Konkurssin jälkivalvonta (3311)
- Takaisinsaanti konkurssipesään (1610)
- Muu konkurssiasia (1690)

Kuolleeksi julistaminen (3230)

Lahja

- Ennakkoperinnöksi katsottava lahja, Kuolemanvaraislahja = Muu perintö- tai testamenttiasia (0390)
- Irtaimen omaisuuden lahjoitus (0690)
- Ilmoitus lahjanlupausten 6 §:ssä tarkoitetusta irtaimen omaisuuden lahjoituksesta (3280)
- Lahja aviopuolisoiden välillä = Muu perheoikeudellinen asia (0190)

Lainhuudatus k.s Kiinteä omaisuus (0402)

Lakiosa. ks. Perintö- ja testamenttioikeus (0311)

Lapsi

- Lapseksiottaminen (2540, 2550)
- Lapsen elatus (0111) (0130)
- Lapsen huolto (2520) (2510)
- Lapsen tapaamisoikeus (2530)

Laskusaatava

Esim.:

- Irtaimen kauppaan perustuva (0632)
- Palvelussopimukseen, toimeksiantoon jne. perustuva (0950)
- Laskusaataville ei ole erillistä koodia; ne merkitään siihen oikeustoimeen, johon lasku liittyy.

Liikennevakuutus ks. Vakuutus sopimukset (1110)

ks. Vakuutuksenantajan takautumisoikeus (1210)

Lunastus ks. Kiinteä omaisuus (0413)

Maanvuokra ks. Kiinteä omaisuus (0440-0441)

Maksuton oikeudenkäynti (3290) ¹⁾

Mallioikeus (0780)

Meriselitys (1020)

Oikeudenkäyntiasiamies k.s. Asiamiessopimus ja valtuutus (0920)

Oppisopimus ks. Palvelusopimus, toimeksianto ja työntulossopimus (0910, 0911, 0914)

Osakeyhtiö

Osakepääoman alentaminen (3223)

Osakeyhtiöiden sulautuminen (3222)

Osakeyhtiön määrääminen selvitystilaan (3220)

Osakeyhtiön selvitystilan lopettaminen ja yhtiön purkaminen (3221)

Osakeyhtiön yhtiökokouksen päätöksen moittiminen (1420)

Lunastusriita (1419)

Vahingonkorvausvelvollisuus (1418)

Muu osakeyhtiöasia (1421)

Osamaksukauppa ks. Irtain omaisuus (0620, 0621)

Ositus ks. Perheoikeus (0120)

Osuuskunta

Osuuskuntien sulautuminen (3222)

Muu yhteisöasia (1490)

Palkkio

Asianajajan, asiamiehen ja oikeudenkäyntiasiamiehen (0920)

Palovakuutus ks. Muu vakuutus korvaus (1190)

Muun vakuutuksenantajan takautumisoikeus (1290)

Pantti

Kiinnityspantti ks. Velka- tai saamissuhde (0830)

Käteispantti

Muu irtainta koskeva riita (0690)

Patentti ks. Aineeton oikeus (0740)

Perintö

Lakiosan täydennys (0311)

Lesken asumisoikeus (0313)

Perinnönjaon moite (0310)

Perinnöstä määrättävä avustus (0312)

Perukirjan valalla vahvistaminen (2930)

Perunkirjoitukseen velvoittaminen (2910)

Pesänjakajan esitys omaisuuden myynnistä (2960)

¹⁾ Koskee ainoastaan valituksia maksuttomasta oikeudenkäynnistä (HO:t ja KKO).

Pesänselvittäjän lupahakemus kiinteään omaisuuden myyntiin (2950)

Pesänselvittäjän/pesänjakajan määrääminen (2940)

Pesänselvittäjän/pesänjakajan vapauttaminen toimestaan (2970)

Muu perintöasia (= riita-asioina) (0390)

Muu perintökaaren mukainen hakemusasia (2990)

Perusteettoman edun palautus (0870)

Rasite ks. Kiinteä omaisuus (0413)

Rikos

Rikokseen perustuva vahingonkorvausvelvollisuus (1350)

Saaminen ks. Velka- tai saamissuhde (0810-0890)

Sairausvakuutus ks. Vakuutus sopimus (1190, 1290)

Selvitystila

Osakeyhtiön määrääminen selvitystilaan (3220)

Osuuskunnan määrääminen selvitystilaan = Muu hakemusasia (3290)

Shekki

Shekkisaatava (0820)

Speditiosopimus (0940)

Säilytys sopimus (0690)

Säätiö

Säätiöasia (1490)

Takaisinsaanti

Konkurssipesään (1610)

Takaus

Takaajan takautumisoikeus (0860)

Takaajan vastuu (0850)

Takautumisoikeus

Liikennevakuutuksenantajan takautumisoikeus (1210)

Muu vakuutuksenantajan takautumisoikeus (1290)

Takavarikko (1810)

Tallettaminen (0690)

Tasa-arvo ks. Työsuhte ja tasa-arvo (0912)

Tavaramerkki (0730)

Tekijänoikeus (0760)

Testamentti

Testamentin moite (0320)

Muu testamentin tehottomaksi julistamista koskeva kanne (0321) (2980)

Testamentin tallettaminen (2980)

Testamentin tulkinta (0322)

Toimeksianto ks. Palvelusopimus, toimeksianto, työntulossopimus (0920-0990)

Toiminimi (0710)

Työsuhte ja tasa-arvo

Työntekijän palkkaedut (0910)
Tasa-arvolakiin perustuva riita (0912)
Työsuhteen irtisanomisesta tai purkamisesta aiheutuva riita (0911)
Yhteistoimintalakiin perustuva riita (0913)
Muu työsuhdetta koskeva riita (0914)

Työsuhdekeksintö (0750)

Ulosmittaus

Omistusoikeus ulosmitattuun irtaimeen omaisuuteen (1510)

Ulosotto

Muu ulosottoasia (3590)
Muu ulosottolakiin perustuva asia (1920)
Ulosottovalitus (3510)

Täytäntöönpano

Täytäntöönpanoriita (1921)
Lapsen huoltoa ja tapaamisoikeutta koskevan päätöksen täytäntöönpano (3410)
Välitystuomion täytäntöönpanohakemus (342)
Ulkomaisen (Luganon sopimus) tuomion julistaminen täytäntöönpanokelpoiseksi (3430)
Muu täytäntöönpanoasia (3490)

Urakkasopimus

Urakkasopimuksen suoritusrikkomus (0930)

Uskottu mies

Holhoojan tai uskotun miehen tilin moite (0210)
Uskotun miehen määrääminen hoitamaan yhteistä irtainta tai kiinteää omaisuutta (3211)

Vahingonkorvaus

Sopimussuhteeseen perustuva:
Huoneenvuokrasuhteen perusteella (0531)
Maanvuokrasuhteen perusteella (0411)
OyL:n perusteella (1418)
Työsuhteen perusteella (0911)
Sopimussuhteen ulkopuolelle perustuva:
Potilasvahinkolain mukainen vahingonkorvaus (1330)
Rikokseen perustuva vahingonkorvausvelvollisuus (1350)
Tuotevastuulain mukainen vahingonkorvaus (1320)
Vahingonkorvauslakiin perustuvat riita-asiat (1310)
Valtion korvausvastuu syyttömästi vangitulle tai tuomitulle (1340)

Vakuutussopimus

Liikennevakuutuskorvaus (1110)
Muu vakuutuskorvaus (1190)
Ks. myös Vakuutuksenantajan takautumisoikeus (1290)

Valokuva

Oikeus valokuvaan (0770)

Valtuutus ks. Asiamiessopimus ja valtuutus (0920)

Vekseli (0820)

Velkajärjestely ja saneerausmenettely (1710-1790, 3010-3190)

Velkasuhde, velaksianto,

Asiakirjaan perustumaton velaksianto (0840)

Juoksevaan velkakirjaan, vekseliin tai shekkiin perustuva saatava (0820)

Kiinnityspanttina olevasta omaisuudesta maksettavaksi määrättävä saaminen (0830)

Peruusteettoman edun palautus (0870)

Takaajan takautumisoikeus (0860)

Takaajan vastuu (0850)

Velkakirjaan perustuva saatava (0810)

Muu velkasuhteeseen perustuva saatava (0890)

Virka-apu (1840), (3241)

Välittäjäsojimus (0940)

Yhdistys

Muu yhdistysasia (1490)

Yhteinen alue

Yhteistä aluetta tai sellaiseen liittyvää koskeva asia (3260)

Yhteisomistusoikeus

Kiinteistön tai irtaimen omaisuuden määrääminen myytäväksi yhteisomistussuhteen purkamiseksi (1910)

Lupa yhteistä irtainta tai kiinteää omaisuutta koskeviin toimenpiteisiin (3210)

Uskotun miehen määrääminen hoitamaan yhteistä irtainta tai kiinteää omaisuutta (3211)

Yhtiövastike ks. Asunto-osakeyhtiö (1412)

Yrityksen saneeraus

Takaisinsaanti saneerausmenettelyssä (1730)

Saneerausmenettelyhakemus (3110)

Saneerausmenettelyyn liittyvien saatavien riitauttaminen (1740)

Saneerausohjelman muuttaminen (3121)

Velkajärjestelyn raukeaminen (3140)

Muu saneerausmenettelyasia (3190, 1790)

Yksityishenkilön velkajärjestely

Maksuohjelman muuttaminen (3020)

Takaus- ja vakuusvastuun järjestelyhakemus (3040)

Takaisinsaanti velkajärjestelyssä (1710)

Velkajärjestelyhakemus (3010)

Velkajärjestelyn raukeaminen (3030)

Velkajärjestelyyn liittyvien velkojen riitauttaminen 1720)

Muu velkajärjestelyasia (3090, 1790)

Sakregister

Agenturavtal (0940)

Aktiebolag

- Fusion av aktiebolag (3222)
- Förordnande om att aktiebolag skall träda i likvidation (3220)
- Forordnande om att likvidation skall upphöra och att bolaget är upplöst (3221)
- Inlösningstvist (1419)
- Klander av beslut som fattats vid aktiebolags bolagsstämma (1420)
- Nedsättning av aktiekapital (3223)
- Skadeståndsskyldighet (1418)
- Övriga aktiebolagsärenden (1421)

Andelslag

- Fusion av andelslag (3222)
- Övriga sammanslutnings- eller stiftelseärenden (1490)

Anteckning i handelsregistret (0720)

Arbetsförhållanden och jämställdhet

- Arbetstagares löneförmåner (0910)
- Tvist baserad på jämställdhetslagen (0912)
- Tvist om uppsägning eller hävning av arbetsavtal (0911)
- Annan tvist om arbetsförhållande (0914)
- Tvist som baserar på lagen om samarbete inom företag (0913)

Arbetstagares uppfinning (0750)

Arv

- Beedigande av bouppteckning (2930)
- Bidrag som bestäms utgå av arv (0312)
- Boutredningsmans ansökan om tillstånd att sälja fast egendom (2950)
- Entledigande av boutredningsman/skiftesman (2970)
- Efterlevande makes rätt till bostad (0313)
- Förordnande av boutredningsman/skiftesman (2940)
- Förpliktande till bouppteckning (2910)
- Klander av arvskifte (0310)
- Skiftesmans framställning om försäljning av egendom (2960)
- Utfyllnad av laglott (0311)
- Övriga ansökningsärenden enligt ärvdabalken (2990)
- Annat arvsärende (tvistemål) (0390)

Avbetalningsköp se Lös egendom (0620, 0621)

Avvittring se Familjerätt (0120)

Barn

- Adoption (2540) (2550)
- Umgångerätt (2530)
- Underhåll till barn (0111) (0130)
- Vårdnad om barn (2510, 2520)

Bolagsvederlag se Bostadsaktiebolag (1412)

Borgen

- Borgensmans ansvar (0850)
- Borgensmans regressrätt (0860)

Bostadsaktiebolag

- Klander av beslut om tagande av lägenhet i bolagets besittning (1410)
- Klander av andra bolagsstämmobeslut (1411)
- Indrivning av bostadsaktiebolags vederlag (1412)
- Övriga bostadsaktiebolagsärenden (1412)

Bostadsrätt

- Bostadsrättsärende (1430)

Brandförsäkring se Försäkringsavtal (1190) och Försäkringsgivares regressrätt (1290)

Brott

- Skadeståndsskyldighet på grund av brott (1350)

Check

- Checkfordran (0820)

Deposition (0690)

Dödförklaring (3230)

Entreprenadavtal

- Kontraktsbrott vid entreprenadavtal (0930)

Faderskap

- Fastställande av faderskapserkännande (2570)
- Fastställelse av faderskap (0140)
- Upphävande av faderskap (0141)

Fast egendom

- Fel i fastighet eller avtalsbrott (0401)
- Fordran på grund av fastighetsköp (0412)
- Förordnande om försäljning av fastighet eller lös egendom för samäganderättsförhållandets upplösning (1910)
- Jordlegofordran (0440)
- Klander av fastighetsfång (0402)
- Annan tvist om fastighet (0413)
- Lagfartsärenden (0402)
- Nedsättning av köpeskillning för fastighet (0401)
- Tvister om nyttjande av fastighet (0413)
- Övriga tvister om jordlegoförhållanden (0441)
- Annan tvist om fastighet (0413)

Firma se Immateriell rätt (0710)

Fordran se Skuld - eller fordringsförhållande (0810–0890)

Fotografi

- Rätt till fotografi (0770)

Fri rättegång (3290) ¹⁾

Fullmakt se Ombudsavtal och fullmakt (0920)

Föreningsärende

Övriga sammanslutnings- eller stiftelseärenden (1490)

Företagssanering

Ansökan om saneringsförfarande (3110)

Ansökan om att saneringsprogram skall förfalla (3130)

Ansökan om att skuldsanering skall förfalla (3140)

Ändring av saneringsprogram (3120)

Återvinning vid saneringsförfarande (1730)

Övriga ärenden som gäller företagssanering (3190, 1790))

Förmedlingsavtal (0940)

Förmynderskap

Befriande av förmyndare/god man från uppdraget (2850)

Förordnande av förmyndare för omyndig (2840)

Förordnande av god man (2820)

Hävning av omyndigförklaring (2830)

Klander av förmyndares eller god mans redovisning (0210)

Omyndigförklaring (0220, 2810)

Tillstånd till föryrtring/pantsättning av omyndigs fasta egendom (2860)

Övriga förmynderskapsärenden (2890)

Förmånsrätt

Fastställelse av fordran/förmånsrätt som gjorts stridig i konkurs (1620)

Förordnande av offentligt köpvittne (3270)

Försäkringsavtal

Trafikförsäkringsersättning (1110)

Övriga försäkringsersättningar (1190)

Se även Försäkringsgivares regressrätt (1210, 1290)

Förvaringsavtal (0690)

Gåva

Anmälan om sådan gåva av lös egendom som avses i 6 § lagen om gåvoutfästelser (3280)

Gåva av lösöre (0690)

Gåva för dödsfalls skull, Gåva som bör anses vara förskott på arv = Övriga arvs- eller testamentsärenden (0390)

Gåvor mellan makar = Övriga familjerättsliga ärenden (0190)

God man

Förordnande av god man för att förvalta samägd fast egendom eller lös egendom (3211)

Klander av förmyndares eller god mans redovisning (0210)

Handling

Dödande av urkund (3250)

Skuld som inte grundar sig på någon skriftlig handling (0840)

Handräckning (1840) (3241)

¹⁾ Gäller bara besvär över fri rättegång (Hovrätterna och Högsta domstolen)

Hyra

- Framskjutande av flyttningsdag (0522)
- Hyresavtals upphörande på annat sätt och/eller ersättning (0523)
- Hyresfordran (0530)
- Hyreshöjning (0510)
- Hävande av hyresavtal och/eller ersättning (0520)
- Skadestånd p.g.a. hyresavtal (0531)
- Sänkning (också tillfällig) av hyra (0512)
- Uppsägning av hyresavtal och/eller ersättning (0521)
- Vräkning (1830)
- Övriga hyresärenden (0590)

Immateriell rättighet (0710–0790)

Inlösen se Fast egendom (0413)

Jordlega se Fast egendom (0440, 0441)

Jämställdhet (0912)

Kommissionsavtal (0940)

Kommanditbolag

- Övriga sammanslutnings- eller stiftelseärenden (1490)

Konkurs

- Konkursansökan (3310)
- Efterbevakning av konkurs (3311)
- Faställelse av fordran/förmånsrätt som gjorts stridig i konkurs (1620)
- Återvinning till konkursbo (1610)
- Övriga konkursärenden (1690)

Kvarstad (1810)

Lagfart se Fast egendom (0402)

Laglott se Arvs- och testamentsrätt (0311)

Likvidation

- Förordnande om att aktieföretag skall träda i likvidation (3220)
- Förordnande om att andelslag skall träda i likvidation = Övriga ansökningsärenden (3290)

Livförsäkring se Försäkringsavtal (1190, 1290)

Läroavtal se Tjänstgöringsavtal, uppdrag, avtal om arbetsresultat (0910, 0911, 0914)

Lös egendom

- Fordran baserad på köp av lös egendom (0632)
- Hävning av köp av lös egendom (0630)
- Fordran på grund av avbetalningsköp (0620)
- Fordran grundad på hyra av lös egendom (0640)
- Förordnande om försäljning av fastighet eller lös egendom för samäganderättsförhållandets upplösning (1910)
- Klander av förvärv av lös egendom (0610)
- Prisavdrag vid köp av lös egendom (0631)
- Tillstånd till åtgärder som angår fast eller lös egendom (3210)
- Övriga tvister i samband med avbetalningsköp (0621)

Övriga tvister i samband med köp av lös egendom (0633)

Övriga tvister om lös egendom (0690)

Mönsterrätt (0780)

Offentlig stämning (3224)

Ombud

Tvist om ombudsavtal och fullmakt (0920)

Oskäligt villkor

I avtal om avbetalningsköp = Övriga tvister i samband med avbetalningsköp (0621)

I avtal rörande konsumtionsnyttighet = Övriga tvistemål (1990)

I försäkringsavtal se försäkringsavtal (1110–1290)

I hyresavtal = Sänkning av hyra (0512)

I skuldebrev = Fordran baserad på skuldebrev (0810)

Pant

Intecknad pant se Skuld- eller fordringsförfarande (0830)

Handfången pant (= Övriga tvister om lös egendom 0690)

Patent se Immateriell rätt (0740)

Regressrätt

Trafikförsäkringsgivares regressrätt (1210)

Övriga försäkringsgivares regressrätt (1290)

Borgensmans regressrätt (0860)

Retentionsrätt (0690)

Rättegångsombud se Ombudsavtal och fullmakt (0920)

Samfällt område

Ärende som gäller eller har samband med samfällt område (3260)

Samäganderätt

Förordnande av god man för att förvalta samägd fast eller lös egendom (3211)

Förordnande om försäljning av fastighet eller lös egendom för samäganderättsförhållandets upplösning (1910)

Tillstånd till åtgärder som angår samägd fastighet eller lös egendom (3210)

Saneringsförfarande (1710–1790, 3110–3190)

Servitut se Fast egendom (0413)

Sjukförsäkring se Försäkringsavtal (1190, 1290)

Sjöförklaring (1020)

Skadestånd

Skadestånd i kontraktsförhållanden:

Skadestånd baserat på Aktiebolagslagen (1418)

Skadestånd i arbetsförhållande (0911)

Skadestånd i hyresförhållande (0531)

Skadestånd i jordlegoförhållande (0411)

Utomobligatoriskt skadeståndsansvar:

Skadestånd enligt patientskadelagen (1330)

Skadestånd enligt produktansvarslagen (1320)

Skadeståndsskyldighet på grund av brott (1350)

Statens ersättningsansvar i förhållande till oskyldigt häktad eller dömd (1340)
Tvistemål baserade på skadeståndslagen (1310)

Skuld- eller fordringsförhållande

Borgensmans ansvar (0850)

Borgensmans regressrätt (0860)

Fordran baserad på löpande skuldebrev, växel eller check (0820)

Fordran baserad på skuldebrev (0810)

Fordran som utgår från egendom som utgör intecknad pant (0830)

Skuld som inte grundar sig på någon skriftlig handling (0840)

Återbetalning av grundlös förmån (0870)

Annan fordran som grundar sig på skuldförhållande (0890)

Skuldsanering för privatpersoner

Ansökan om skuldsanering (3010)

Ansökan om reglering av borgens- och säkerhetsansvar (3040)

Ansökan om att skuldsanering skall förfalla (3030)

Invändningar mot skulder vid skuldsanering (1720)

Ändring av betalningsprogram (3020)

Återvinning vid skuldsanering (1710)

Övriga ärenden som gäller skuldsanering (3090, 1790)

Speditionsavtal (0940)

Stiftelse

Ärende som gäller stiftelse (1490)

Testamente

Testamentskländer (0320)

Annan talan om ogiltigförklarande av testamente (0321)

Testamentes inlämnande i förvar (2980)

Tolkning av testamente (0322)

Trafikförsäkring (1110)

Se Försäkringsgivares regressätt (1210)

Underhållsskyldighet

Fastställande av underhållsbidrag till barn (0111)

Underhåll för barn och make enligt Äktenskapslagen (0110, 0131)

Ändring av avtal eller beslut som gäller underhåll för barn (0130)

Uppdrag se Tjänstgöringsavtal, uppdrag, avtal om arbetsresultat (0920–0990)

Upphovsrätt (0760)

Uppsägning

Arbetsavtal (0911)

Hysesavtal (0521)

Jordlegoavtal (0441)

Utmätning

Äganderätt till utmätt lös egendom (1510)

Utsökning

Annat på UL grundat ärende (1920)

Utsökningsbesvär (3510)

Annat utsökningsärende (3590)

Varumärke (0730)

Verkställighet

Verkställighetstvist (1921)

Verkställighet av beslut beträffande vårdnad om barn och umgängesrätt (3410)

Ansökan om verkställighet av skiljedom (3420)

Förklaring att utländsk dom är verkställbar (Luganokonventionen) (3430)

Annat verkställighetsärende (3490)

Vräkning

Vräkning baserad på hyres- eller jordlegoförhållande (1830)

Värdepappersmarknad (1940)

Växel (0820)

Återbetalning av grundlös förmån (0870)

Återvinning

Till konkursbo (1610)

Äktenskapslagen

Fastställande av underhållsbidrag till make (0110)

Förordnande av skiftesman (2640)

Klander av avvittring (0120)

Registrering av äktenskapsförordsärenden (2710–2730)

Samlevnadens upphörande (2630)

Tvist angående äktenskapsförord

Övriga familjerättsliga ärenden (0190)

Äktenskapsskillnad (2610, 2620)

Ändring av avtal eller beslut som gäller underhåll för make (0131)

Övriga familjerättsliga ärenden (0190)

Övriga ärenden som avses i äktenskapslagen (2690)

Övriga ärenden som gäller makars förmögenhet (0121)

Öppet bolag

Övriga sammanslutnings- eller stiftelseärenden (1490)

0041	Puolison elatusavun vahvistaminen avioliiton aikana – Fastställande av underhållsbidrag till make under äktenskapet	0110
0042	Puolison elatusavun vahvistaminen avioeron yhteydessä tai sen jälkeen – Fast-ställande av underhållsbidrag till make i samband med äktenskapsskillnad eller därefter	0110
0160	Aviomiehen isyyden kumoaminen – Hävande av makes faderskap	0141
0170	Tunnustetun isyyden kumoaminen – Hävande av erkänt faderskap	0141
0220	Perittävän lapselle määrättävä avustus – Bidrag åt arvlåtarens barn	0312
0230	Perittävän puolisolle määrättävä avustus – Bidrag åt arvlåtarens make	0312
0240	Perittävän vanhemmille määrättävä avustus – Bidrag åt arvlåtarens föräldrar	0312
0270	Testamentin tulkinta – Tolkning av testamente	0390
0280	Perintöoikeuden menettäminen – Förlust av arvsrätt	0390
0281	Perinnöttömäksi tekeminen – Arvlösgörelse	0390
0310	Kiinteistön hallinnan palauttamiskanne – Talan om återställande av besittning av fastighet	0413
0320	Kiinteistön käyttöä koskeva kieltokanne – Talan om förbud att nyttja fastighet	0413
0360	Kiinteistön kauppakirjan tulkinta – Tolkning av köpebrev som angår fastighet	0413
0410	Kiinteistön kaupan pätemättömäksi julistaminen tai purkaminen – Ogiltigförklaring eller hävning av fastighetsköp	0401
0411	Kiinteistön kauppahinnan alentaminen – Nedsättning av köpeskillning för fastighet	0401
0420	Korvaus katu- tai tiealueesta – Ersättning för gatu- eller vägmark	0413
0420	Maan lunastusta koskeva asia – Markinlösningsärenden	0413
0430	Kunnan velvoittaminen lunastamaan maa-alue RakL 56 §:n tai 57 §:n mukaan – Kommuns åläggande att enligt 56 och 57 § ByggnadsL inlösa jordområde	0413
0430	Lainhuudatusta koskeva asia – Lagfartsärenden	0402
0450	Kiinteistön käyttöä koskeva riita – Tvister om nyttjande av fastighet	0413
0450	Muu lunastusta koskeva asia – Annat inlösningsärende	0413
0460	Lainhuudon oikaiseminen – Rättelse av lagfart	0402
0470	Lainhuudon mitättömäksi julistaminen – Ogiltigförklarande av lagfart	0402
0490	Maanvuokramaksun tarkistaminen – Omprövning av legoavgift	0441
0500	Maanvuokrasuhdetta koskeva vahingonkorvaus – Skadestånd som föranleds av jordlegoförhållande	0441
0511	Sovitun vuokran vahvistaminen – Faställande av överenskommen hyrä	0510
0520	Maanvuokraoikeuden menettäminen – Jordlegorätts förverkande	0441
0540	Eläkesopimusta (syytinkiä) koskeva riita – Tvist angående sytning	0413
0550	Metsänhakuusopimuksesta johtuva riita – Tvist angående skogsavverkningsavtal	0413
0560	Metsästysoikeutta koskeva riita – Tvist angående jakträtt	0413
0570	Kalastusoikeutta koskeva riita – Tvist angående fiskerätt	0413
0580	Kiinteistörasitteita koskeva riita – Tvist som angår fastighetsservitut	0413
0590	Kiinteistöjen yhteisomistussuhteista johtuva riita – Tvist som föranleds av samäganderättsförhållanden i fråga om fastigheter	0413
0600	Muu kiinteistön käyttöä koskeva riita – Annat ärende som angår nyttjande av fastighet	0413
0630	Huoneenvuokran palauttaminen – Återbäring av hyra	0512
0640	Huoneenvuokraoikeuden menettäminen – Hyresrättens förverkande	0520

0710	Osamaksukaupan purkaminen – Hävande av avbetalningsköp	0621
0720	Osamaksuhinnan alentaminen – Nedsättning av avbetalningspriset	0621
0800	Irtaimen talletus – Deposition av lösöre	0690
0810	Irtaimen lainaus – Lån av lösöre	0690
0820	Irtaimen vaihto – Byte av lösöre	0690
0830	Irtaimen lahjoitus – Gåva av lösöre	0690
0840	Käteispanttaus – Handfången pant	0690
0850	Irtaimen yhteisomistussuhteesta johtuva riita – Tvist som föranleds av samäganderätt till lösöre	0690
0851	Pidätysoikeus – Retentionsrätt	0690
1040	Vekselisaatava – Växelfordran	0820
1050	Shekkisaatava – Checkfordran	0820
1090	Työsopimuksen tai sen ehdon pätevyyttä tai tulkintaa koskeva riita – Tvist om tolkning av arbetsavtal eller villkor i sådant avtal	0914
1140	Ilman valtuutusta toimineen velvollisuus korvata aiheutunut vahinko – Skyldighet för den som utan fullmakt handlat för en annan att ersätta uppkommen skada	0920
1150	Asiamiehen vastuu sitoumuksen täyttämisestä – Ombuds ansvar för fullgörandet av det han åtagit sig	0920
1160	Asiamiehen palkkio – Ombud tillkommande arvode	0920
1190	Urakoitsijan suoritusrikkomus – Entreprenörs kontraktsbrott	0930
1200	Urakanantajan suoritusrikkomus – Uppdragsgivares kontraktsbrott	0930
1250	Palovakuutuskorvaus – Ersättning på grund av brandförsäkring	1190
1260	Henkivakuutuskorvaus – Ersättning på grund av livförsäkring	1190
1300	Lapsen tai nuoren henkilön korvausvastuu – Barns eller ung persons skade-ståndsansvar	1310
1310	Psyykkisesti sairaan/vajavaisen korvausvastuu – Psykiskt sjuks/efterbliven persons skadeståndsansvar	1310
1320	Työntekijän korvausvastuu – Arbetstagares skadeståndsansvar	1310
1330	Virkamiehen korvausvastuu – Tjänstemans skadeståndsansvar	1310
1340	Huoltajan vastuu alaikäisen aiheuttamasta vahingosta – Vårdnadshavarens ansvar	1310
1350	Työnantajan korvausvastuu työntekijän aiheuttamasta vahingosta – Arbetsgivares ansvar för skada som åsamkats av arbetstagare	1310
1360	Julkisyhteisön korvausvastuu julkisen vallan käyttämisestä – Offentligt samfunds ansvar för offentlig maktutövning	1310
1370	Julkisyhteisön takautumiskanne virkamiestä vastaan – Arbetsgivares regressrätt gentemot arbetstagare	1310
1380	Työnantajan takautumiskanne työntekijää vastaan – Arbetsgivares regressrätt gentemot arbetstagare	1310
1400	Vaarantamisvastuu – Fareansvar	1310
1410	Vahingonaiheuttajan muu korvausvastuu – Annan ersättningsansvar för skadevällare	1310
1420	Yhdistyksen päätöksen moittiminen – Klander av föreningsbeslut	1490
1430	Muu yhdistysasia – Annat ärende som angår förening	1490
1490	Osuuskunnan päätöksen moittiminen – Klander av andelsstämmobeslut	1490
1500	Muu osuuskunta-asia – Annat ärende som angår andelslag	1490

1510	Säätiöasia – Ärende som angår stiftelse	1490
1520	Eläkesäätiöasia – Ärende som angår pensionsstiftelse	1490
1540	Takaisinsaanti yksipuoliseen tuomioon – Återvinning i mål som avgjorts genom tredsakodom	–
1550	Takaisinsaanti maksamismääräysasiaan – Återvinning med anledning av betalningsorder	–
1560	Takaisinsaanti ulosotonhaltijan päätökseen – Återvinning i ärende som angår förordnande av överexekutor	–
1671	Lapsen huollosta päättäminen – Beslut om vårdnad om barn	2510
1672	Lapsen tapaamisoikeudesta päättäminen – Beslut om umgängesrätt	2510
1683	Suostumus avioliittoon – Tillåtelse till äktenskap	2690
1684	Lupa puolison omistaman perheen asunnon luovuttamiseen – Samtycke till överlåtelse av familjens bostad som tillhör ena maken	2690
1685	Lupa puolison omistaman asuntoiraimiston tms. luovuttamiseen tai panttaamiseen – Samtycke till överlåtelse av bohag m.m. som tillhör ena maken	2690
1686	Lupa eloonjääneelle puolisolle asunto-omaisuuden tai asuntoiraimiston luovuttamiseen – Tillstånd till efterlevande make att överlåta bostadsegendom eller bohag	2690
1721	Kihlakumppanille lahjoittamista tarkoittavan avioehtosopimuksen rekisteröiminen – Registrering av äktenskapsförord som avser gåva	-
1722	Pesäerotuomion rekisteröiminen – Registrering av boskillnadsdom	-
1725	Kansainvälisluontoisista perheoikeudellisista suhteista annetun lain 16 :n muk. ilmoituksen rekisteröiminen – Registrering av anmälan enligt lagen ang. vissa familjerättsliga förhållanden av internationell natur	-
1840	Testamentin valvonta – Testamentsbevakning	-
1850	Lupa yhteistä kiinteää omaisuutta koskeviin toimenpiteisiin – Tillstånd till åtgärder som angår samägd fastighet	3210
1860	Kiinteistön määrääminen myytäväksi yhteisomistussuhteen purkamiseksi – Förordnande om fastighets försäljning för samäganderättsförhållandets upplösning	1910
1870	Uskotun miehen määrääminen hoitamaan yhteistä kiinteää omaisuutta – Förordnande av god man att förvalta samägd fast egendom	3211
1880	Lainhuudon hakemiseen velvoittaminen – Förpliktande att söka lagfart	3290
1890	Lupa yhteistä irtainta omaisuutta koskeviin toimenpiteisiin – Tillstånd till åtgärder som angår samägt lösöre	3210
1900	Irtaimen omaisuuden määrääminen myytäväksi yhteisomistussuhteen purkamiseksi – Förordnande om försäljning av samägt lösöre för samäganderättsförhållandets upplösning	1910
1910	Uskotun miehen määrääminen hoitamaan yhteistä irtainta omaisuutta – Förordnande av god man att förvalta samägt lösöre	3211
1920	Metsän rauhoittaminen – Fredning av skog	3290
1930	Takaisinsaanti – Återvinning	–
1960	Osakeyhtiöiden sulautuminen – Fusion av aktiebolag	3222
1980	Osuuskuntien sulautuminen – Fusion av andelslag	3222
2030	Valtiolle menevästä perinnöstä ilmoittaminen – Anmälan om arv som tillfaller staten	3290
2040	Maksuttomaan oikeudenkäyntiin liittyvä hakemusasia – Ansökningsärenden som ansluter sig till fri rättegång	3290
2050	Konkurssiasia – Konkursärende	-

Riita-asiat

0401	Kiinteistön virhe tai muu sopimusrikkomus – Fel i fastighet eller avtalsbrott
0402	Saannon moite tai muu vaatimus paremmasta oikeudesta – Åtkomstklander eller annat åberopande av bättre rätt
0523	Vuokrasopimuksen muu päättyminen ja/tai korvaus – Hyresavtals upphörande på annat sätt och/eller ersättning
1430	Asumisoikeusasumista koskeva riita – Bostadsrättsärende
1920	Muu UL:iin perustuva asia – Annat på UL grundat ärende
1921	Täytäntöönpanoriita – Verkställighetstvist

Hakemus- ja ulosottoasiat – Ansöknings- och utsökningsärenden

2570	Isyyden tunnustamisen vahvistaminen – Fastställande av faderskapserkännande
3241	Virka-apu ulkomaalaiselle tuomioistuimelle – Handräckning till utländsk domstol
3310	Konkurssihakemus – Konkursansökan
3311	Konkurssin jälkivalvonta – Efterbevakning av konkurs
3410	Lapsen huoltoa ja tapaamisoikeutta koskevan tuomion täytäntöönpano – Verkställighet av beslut beträffande vårdnad om barn och umgängesrätt
3420	Välitystuomion täytäntöönpanohakemus – Ansökan om verkställighet av skiljedom
3430	Ulkomaisen (Luganon sopimus) tuomion julistaminen täytäntöönpanokelpoiseksi – Förklaring att utländsk dom är verkställbar (Luganokonvention)
3490	Muu täytäntöönpanoasia – Annat verkställighetsärende
3510	Ulosottovalitus – Utsökningsbesvär
3590	Muu ulosottoasia – Annat utsökningsärende

KÄSIKIRJOJA
HANDBÖCKER
HANDBOOKS

Nro 1	Koulutusluokitus 31.12.1994	10. uusittu laitos	1995
	Koulutusluokitus 31.12.1994		1995
	Liite 1, ISCED-AVAIN		
	Koulutusluokituksen ja Unescon kansainvälisen koulutusluokituksen välinen koodiavain		
	Appendix 1 to the Finnish Standard Classification of Education (FSCED), end-year 1994		
	ISCED-KEY		
	A conversion key for comparisons between the Finnish Standard Classification of Education (FSCED) and the Unesco International Standard Classification of Education (ISCED)		
	Koulutusluokitus 31.12.1994		1995
	Liite 2, OPINTOALA- JA -ASTEAVAIN		
	Koulutusluokituksen ja opetushallinnon opintoala- ja -asteluokituksen välinen koodiavain, sisältää myös koulutuslohkoluokituksen		
	Koulutusluokitus 31.12.1994		1995
	Liite 3, KOULUTUSKODIMUUTOKSET VUONNA 1994		
Nr 1	<i>Utbildningsklassificering 31.12.1994</i>	6:e reviderade upplagan	1995
Nro 4	Toimialaluokitus 1995		1993
	Toimialaluokitus 1995	3. tarkistettu painos	1996
	Liite 1, HAKEMISTO		
	Toimialaluokitus 1995	3. tarkistettu laitos	1995
	Liite 2, MUUNNOSAVAIN		
	TOIMIALALUOKITUS 1988:STA		
	Toimialaluokitus 1995	2. korjattu painos	1996
	Liite 3, TIIVISTELMÄ		
	Näringsgrensindelningen 1995		
	Bilaga 3, SAMMANDRAG		
	Standard Industrial Classification 1995		
	Annex 3, SUMMARY		
Nro 5	Institutionaalinen sektoriluokitus 1996		1995
	<i>Den institutionella sektorindelningen 1996</i>		
	Classification of institutional sectors 1996		

Nro 6	Rahoitusvaadeluokitus 1996 Classification of financial assets and liabilities 1996		1995
Nro 9	Siviliasiain nimikkeistö 1987 <i>Nomenklatur för civilmål 1987</i>		1987
Nro 10	Yhteisöjen tehtäväloukitukset Julkisyhteisöjen ja voittoa tavoittelemattomien yhteisöjen tehtäväloukitukset <i>Uppgiftsklassificeringar för sammanslutningar</i> <i>Uppgiftsklassificeringar för offentliga sammanslutningar och icke vinstsyftande sammanslutningar</i> Classifications of the functions of government and non-profit institutions serving households	uusittu laitos förnyad upplaga revised edition	1986
Nro 11	Pääasiallisen toiminnan luokitus Pääasiallisen toimeentulolähteen luokitus <i>Klassificering av befolkningen efter huvudsaklig verksamhet</i> <i>Klassificering av befolkningen efter huvudsaklig inkomstkälla</i> Classification of the Population by Type of Activity Classification of the Population by Main Source of Livelihood		1980
Nro 12	Valtioiden ja maiden tunnuksset 1991 <i>Koder för stater och länder 1991</i> Codes for countries and areas 1991	(2. uusittu laitos) (2:a förnyade upplagan) (2nd revised edition) Uudemmat julkaistu nrolla 28	1991
Nro 14	Ammattiluokitus 1987 Classification of Occupations 1987	uusittu laitos revised edition	1987
	Ammattiluokitus 1987 Liite 1, HAKEMISTO		1987
	Ammattiluokitus 1987 Liite 2, KOLMIKIELINEN TIIVISTELMÄ AMMATILUOKITUS 1987:STÄ <i>Bilaga 2, TRESPRÅKIGT SAMMANDRAG AV YRKESKLASSIFICERINGEN 1987</i> Appendix 2, A TRILINGUAL SUMMARY OF THE CLASSIFICATION OF OCCUPATIONS 1987		1989
	Ammattiluokitus 1987 Liite 3, MUUNNOSAVAIN AMMATILUOKITUS 1987:STÄ EY:N AMMATILUOKITUKSEEN ISCO 88 (COM) JA ILO:N AMMATILUOKITUKSEEN ISCO-88		1993
Nro 15	Kotitaloustavaroiden ja -palvelusten luokitus <i>Klassificering av hushållsvaror och -tjänster</i> Classification of Household Goods and Services		1982
Nro 16	Rakennusluokitus 1994 <i>Byggnadsklassificering 1994</i> Classification of Buildings 1994		1994

Nro 17	Sosioekonomisen aseman luokitus 1989 Classification of Socio-economic Groups	uusittu laitos revised edition	1989
Nr 17	Sosioekonomisk indelning 1989	förnyad upplaga	1990
Nro 18	Demografiset ja sosiaaliset perusluokitukset Ikä, sukupuoli, siviilisäätö, kieli, kansalaisuus, uskontokunta <i>Demografiska och sociala grundklassificeringar</i> <i>Ålder, kön, civilstånd, språk, nationalitet, trossamfund</i> Demographic and Social Basic Classifications Age, Sex, Marital Status, Language, Nationality, Religion		1983
Nro 19	Kotitalous-, asuntokunta- ja perheluokitukset <i>Klassificeringars av hushåll, bostadshushåll och familjer</i> Classifications of Households, Household-Dwelling Units, and families		1983
Nro 20	Suomen ympäristötiedostot		1996
Nro 21	Aineellisten varojen luokitukset Kiinteä pääoma, varastovarot, muut aineelliset varat <i>Klassificeringar av materiella tillgångar</i> <i>Fast kapital, lagerkapital, övriga materiella tillgångar</i> Classifications of Tangible Assets Fixed Capital, Inventories, Other Tangible Assets		1985
Nro 22	Ikäluokitukset Ohjeita ikäluokituksen käytöstä <i>Åldersklassificeringar</i> <i>Riktlinjer för användning av åldersklassificeringar</i>		1986
Nro 24	Valtion ja kuntien meno- ja tulolajiluokitus		1988
Nr 24	<i>Utgifts- och inkomstslagsklassificeringen för stat och kommuner</i>		1988
Nro 27	Rikosnimikkeistö <i>Brottsnomenklatur</i> Crime nomenclature		1996
Nro 28	Alueluokitukset Kunnat 1996 <i>Regionala indelningar</i> <i>Kommunerna 1996</i>		1996
Nro 28	Alueluokitukset Valtiot ja maat 1996 <i>Regionala indelningar</i> <i>Stater och länder 1996</i> <i>Regional Classifications</i> <i>Countries 1996</i>		1996
Nro 29	Siviiliasian nimikkeistö <i>Nomenklatur för civilmål</i>		1993
Nro 30	Toimi oikein tilastoalalla Tilastokeskuksen ammattieettinen opas		1992
Nro 31	Tuottajahintaindeksit 1990=100 Indeksien käyttäjän käsikirja <i>Producer Price Indices 1990=100</i> <i>Handbook for Indices Users</i>		1993

Nro 32	Maanrakennuskustannusindeksi 1990:100 Käyttäjän käsikirja	1993
Nro 33	Ansiotasoindeksi 1990=100 Käyttäjän käsikirja The Index of Wage and Salary Earnings 1990=100 Handbook for Users	1994
Nro 34	Tuoteluokitus	1995
Nro 35	Väestölaskenta 1995 Käsikirja	1996
Nro 36	Siviiliasiain nimikkeistö <i>Nomenklatur för civilmål</i> Nomenclature of civil cases	1996

Kuvailulehti

Julkaisija Tilastokeskus
 Julkaisun päivämäärä 11.12.1996

Tekijät (toimielimestä: toimielimen nimi, puheenjohtaja, sihteeri) Eeva Heinonen	Julkaisun laji
	Kasikirja
	Toimeksiantaja
Toimielimen asettamispv	

Julkaisun nimi
 Siviiliasiain nimikkeistö
 Nomenklatur för civilmål
 Nomenclature of civil cases
 1997
 Julkaisun osat

Tiivistelmä
 Siviiliasiain nimikkeistö sisältää tuomioistuinten toimintaa kuvaavissa tilastoissa käytetyt riita- sekä hakemus- ja ulosottoasioiden suomen-, ruotsin -ja englanninkieliset nimikkeet.

Nimikkeiden kohdalle on lisätty opasteeksi viitteelliset lainkohtatiedot ja alaviitehuomautukset. Nimikkeistö sisältää aakkosellisen asiahakemiston ja luettelon lisätyistä ja poistetuista nimikkeistä verrattuna vastaavaan nimikkeistöön vuodelta 1993.

Avainsanat (asiasanat)
 Riita- sekä hakemus- ja ulosottoasiain nimike, aakkosellinen asiahakemisto

Muut tiedot

Sarjan nimi ja numero Kasikirjoja 36		ISSN 0355-2063	ISBN 951-727-279-0
Kokonaissivumäärä 36	Kieli Suomi, ruotsi, englanti	Hinta 70 mk	Luottamuksellisuus Julkinen
Jakaja Tilastokeskus 00022 TILASTOKESKUS		Kustantaja Tilastokeskus, oikeusministeriö	

Presentationsblad

Utgivare
Statistikcentralen

Utgivningsdatum
11.12.1996

Författare (uppgifter om organet, organets namn, ordförande, sekreterare)

Eeva Heinonen

Typ av publikation

Handböcker

Uppdragsgivare

Datum för tillsättandet av organet

Publikation (även den finska titeln)

Siviliisasiin nimikkeistö
Nomenklatur för civilmål
Nomenclature of civil cases
1997

Publikationens delar

Referat

Nomenklaturen för civilmål innehåller de benämningar på tvistemål och ansöknings- och utsökningsärenden som används i statistik över domstolarnas verksamhet. Benämningarna finns på finska, svenska och engelska.

Bredvid benämningen anges lagrummet och fotnoter som vägledning. Nomenklaturen har ett sakregister i alfabetisk ordning och en förteckning över benämningar som strukits eller lagts till jämfört med den senaste upplagan av nomenklaturen 1993.

Nyckelord

Benämningar på tvistemål och ansöknings- och utsökningsärenden, alfabetiskt sakregister.

Övriga uppgifter

Seriens namn och nummer

Handbocker 36

ISSN

0355-2063

ISBN

951-727-279-0

Sidoantal
36

Språk

finska, svenska, engelska

Pris

70 mk

Sekretessgrad

Offentlig

Distribution

Statistikcentralen

00022 STATISTIKCENTRALEN

Förlag

STATISTIKCENTRALEN, justitieministeriet

Documentation page

Published by
Statistics Finland

Date of publication
11.12.1996

Authors
Eeva Heinonen

Type of publication
Handbooks

Commissioned by

Title of publication
Siviliisasiin nimikkeistö
Nomenklatur för civilmål
Nomenclature of civil cases
1997

Parts of publication

Abstract

The nomenclature of civil cases contains the titles (in Finnish, English and Swedish) of civil law cases, petitions and distraint cases used in statistics describing the administration of justice.

Each title also includes a reference to the section of the pertinent law and relevant footnotes. The nomenclature contains an alphabetical index and a list of new and deleted titles compared to the previous issue published in 1993.

Keyword

Titles of civil law cases, petitions and distraint cases, an alphabetical index

Other information

Series (key title and no.)

Handbooks

ISSN
0355-2063

ISBN
951-727-279-0

Pages

36

Language
Finnish, Swedish, English

Price

Confidentiality
Public

Distributed by
Statistics Finland

FIN-00022 STATISTICS FINLAND

Publisher
Statistics Finland, Ministry of Justice

Julkaisu sisältää oikeustilastoissa käytettävät riita- sekä hake-
mus- ja ulosottoasioiden nimikkeet koodeineen suomeksi, ruot-
siksi ja englanniksi.

Nimikkeistössä on aakkosellinen asiahakemisto.

MYYNTI:
Tilastokeskus/Myyntipalvelu
PL 3B
00022 Tilastokeskus
puh. (09) 1734 2011
faksi (09) 1734 2474

FÖRSÄLJNING:
Statistikcentralen/Försäljningstjänsten
PB 3B
00022 Statistikcentralen
tfn (09) 1734 2011
fax (09) 1734 2474

ORDERS:
Statistics Finland/Sales Services
P.O.Box 3B
FIN-00022 Statistics Finland
Tel. +358-9-1734 2011
Fax +358-9-1734 2474

ISSN 0355-2063
= Käsikirjoja
ISBN 951-727-279-0

